

PRICE COMPUTING SCALE
PREISRECHNENDE WAAGE
BALANCE POIDS / PRIX
BILANCIA PESO / PREZZO

ASGPP

USER MANUAL
BENUTZERHANDBUCH
NOTICE DE L'UTILISATEUR
MANUALE UTENTE



www.BalanceOnLine.it

BIS S.r.l.

Via Trieste, 31
20080 **Bubbiano** MI - Italia
Tel.: +39 02 90834207
Fax: +39 02 90870542
e-mail: info@BalanceOnLine.it

P.IVA e C.F.: 03774900967

LANGUAGES

SPRACHEN

LANGUES

LINGUE

ENGLISH	3
DEUTSCH	22
FRANÇAIS.....	41
ITALIANO.....	60

ENGLISH

INDEX

ENGLISH	3
1. INTRODUCTION	5
2. MAIN TECHNICAL SPECIFICATIONS	5
3. INSTALLATION	6
3.1 POWER SUPPLY AND START-UP	7
3.2 BATTERY POWERED	7
4. FRONT PANEL KEYS AND INDICATORS	7
4.1 FUNCTION OF THE KEYS	7
4.2 FUNCTION OF THE INDICATORS	8
5. DESCRIPTION OF THE LCD DISPLAYS	9
6. OPERATION	9
6.1 AUTOMATIC ZERO UPON START-UP	9
6.2 ZEROING THE SCALE	10
6.3 TARE FUNCTION	10
6.3.1 LIMITATION OF THE TARE FUNCTIONS	10
6.4 OVERLOAD WARNING	10
6.5 CHANGE PRICE UNIT	10
6.6 UNIT PRICE SETTING	10
6.7 UNIT PRICE MEMORY	10
6.7.1 SAVE THE UNIT PRICE	10
6.8 AUTOMATIC UNIT PRICE CLEAR	11
6.9 PRINTING AND TOTALISATION OF THE AMOUNT	11
6.9.1 PREPARE TO ACCUMULATE AND/OR PRINT	11
6.9.2 TOTALISATION AND/OR PRINTING	11
6.9.3 PIECES ACCUMULATION FUNCTION	11
6.9.4 SELF-SERVICE MODE	11
6.9.5 NOTES	11
6.10 TOTAL AND ACCOUNT OPERATION	11
6.11 BACKLIGHT	12
6.12 AUTO POWER OFF	12
6.13 VISUALISATION WITH SENSITIVITY TIMES 10	12
7. SET-UP ENVIRONMENT	12
SET-UP ENVIRONMENT BLOCK DIAGRAM	13

"F0" - CALIBRATION (*)	14
"F1" - NUMBER OF DIVISIONS (*)	14
"F2" - MAIN PRICE UNIT	14
"F3" - SCALE CAPACITY (*)	14
"F4" - NUMBER OF SCALE DECIMALS (*)	14
"F5" - NUMBER OF AMOUNT DECIMALS	14
"F6" - AUTOMATIC ZERO AT START-UP (*)	15
"F7" - MANUAL ZERO RANGE (*)	15
"F8" - LIMITATION OF THE TARE FUNCTIONS (*)	15
"F9" - A/D CONVERTER POINTS	15
"F10" - SPEED SETTING ADC CONVERTER READING SPEED	15
"F11" - BAUD RATE	15
"F12" - MINIMUM AMOUNT DIVISION	15
"F13" - PRINTER (*)	15
"F14" - PRICE INTRODUCTION MODE	15
"F15" - PRINTING LANGUAGE AND CURRENCY SYMBOL	15
"F16" - GRAVITY ZONE OF USE (*)	16
"F17" - SELF-SERVICE MODE	16
"F18" - PRINTING FORMAT	16
"F19" - PRINTOUT HEADER LINES	16
"F20" - PRINTOUT FOOTER LINES	16
"F21" - RESET (*)	16
8. PRINTER	17
8.1 OUTPUT DATA FORMAT	17
8.2 SET DATE AND TIME	18
9. CONNECTING TO CASH REGISTERS LYNX AND PUMA	19
10. SEALING ACCESS TO THE BALANCE SETTINGS	20
11. ERROR MESSAGES	20
RECYCLING INSTRUCTION	20
DECLARATION OF CONFORMITY	21
WARRANTY	21

1. INTRODUCTION

This manual was created to help you install and learn all about the functional possibilities of the ASGPP scales.



The scales should be sited in a location that will not degrade the accuracy.

Avoid extremes of temperature. Do not place in direct sunlight or near air conditioning vents.

Avoid unsuitable tables. The tables or floor must be rigid and not vibrate. Do not place near vibrating machinery.

Avoid unstable power sources. Do not use near large users of electricity such as welding equipment or large motors.

Avoid high humidity that might cause condensation. Avoid direct contact with water. Do not spray or immerse the scales in water.

Avoid air movement such as from fans or opening doors. Do not place near open windows.

Keep the scales clean.

Do not stack material on the scales when they are not in use.

2. MAIN TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	Plate (dimensions in mm)	Capacity kg	Division g
ASGPP15	240x370	6/15	2/5
ASGPP30	240x370	15/30	5/10

- ◆ 6 Large LCD displays.
- ◆ Rechargeable battery.
- ◆ Selectable price unit (kg or hg).
- ◆ Accumulate operation.
- ◆ Account function, do memory recall, give change and memory clear one time.
- ◆ Auto backlight.
- ◆ Built-in thermal printer

3. INSTALLATION

a) Unpack then product.

b) If present (depending on the model), it is necessary to unscrew and remove the locking screw for the transportation placed under the scale, as shown in the figure below:



c) Level the platform by adjusting the adjustable feet until the bubble under the plate is in the centre of the level. The stability of the platform is very important.

ALL THE CORNERS MUST REST IN A UNIFORM WAY. Carefully check that all feet fully rest on the ground and that the platform, loaded on the corner, is not unstable (if a corner is not resting on the ground its relative foot is easier to turn).

During installation **BE CAREFUL** to the flat cable, it can be damaged by compression between base and column. To avoid this it's necessary insert the cable inside the column as shown in pictures.



3.1 POWER SUPPLY AND START-UP

The indicator can be powered with a fitted 240 Vac external power adapter or just with the fitted battery.

NOTE: *it is advisable to completely recharge the battery (12 hours) with the first installation of the instrument.*

TO POWER the instrument through the 240 Vac mains put the AC/DC power plug in the appropriate socket under the scale and the power adapter in the 240 Vac mains socket.

TO TURN ON the instrument press downwards the button under the scale until it turns on; then release it.

TO TURN OFF the instrument press upwards the button under the scale until it turns off; then release it.

After the self-check the scale will show “hi rES” (in case of NOT approved instrument) or “LEGAL” (in case of approved instrument).

3.2 BATTERY POWERED

The weighing indicator can be operated from the battery if desired.

1. When battery goes low, the  light will be turned on automatically.
It is the time to charge the battery with the AC power. If the scale goes on being used without proper charging, the display window will show “BAT LO” every 10 minutes, and the scale would be shut down automatically after 50 minutes of warning in order to protect the battery. Please charge the battery immediately, or the scale cannot be used.
2. The “Recharge” LED is orange when battery is being charged, and green when battery is fully charged.
3. As the battery is used it may fail to hold a full charge. If the battery life becomes unacceptable then contact your distributor.

4. FRONT PANEL KEYS AND INDICATORS



4.1 FUNCTION OF THE KEYS

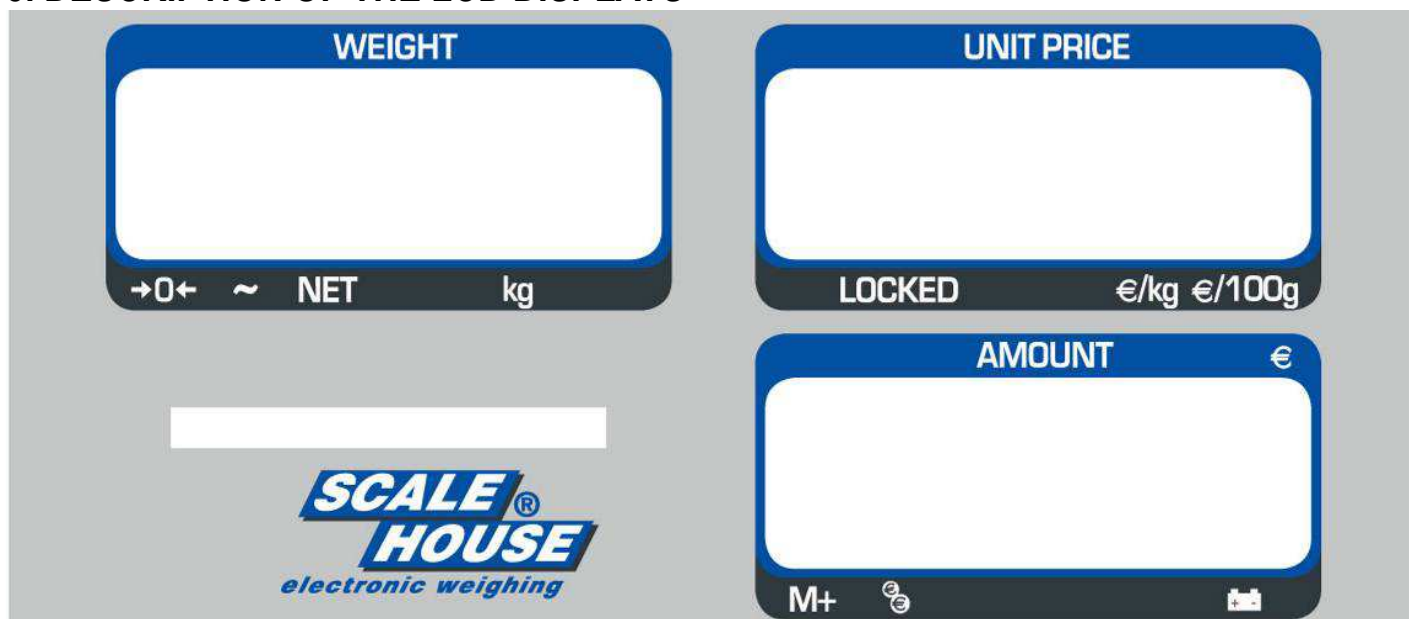
ZERO	It zeroes the scale.
TARE	It subtracts tare values and changes the scale from gross mode (no tare) to net mode.
M+	It adds data to the accumulators and executes the relative printing.
U	It is used change unit.

C	It is used for canceling the memorized data.
PRINT	It executes a simple printing without totalisation, or the printing of the total if at least an accumulation is done with M+ key (see section 6.10).
FEED	It feeds the print paper for the printer.
“ACCOUNT”	It is used to do memory recall, give change and memory clear in one time.
LOCK	It is used to disable or enable the price and tare auto-clear function.
PLU, 1(A)~28	It is used to store unit price memory and recall unit price from memory.
0~9	They are used for setting unit price data.
00	In the entry mode of the unit price with fixed decimal point this allows to enter 2 decimals “00”.
.	In the entry mode of the unit price with floating decimal point this allows to enter the decimal point of the price. See F14 step, section 7.

4.2 FUNCTION OF THE INDICATORS

INDICATOR	FUNCTION
Recharge	Indicates that the battery is going to recharge (see section 3.2).

5. DESCRIPTION OF THE LCD DISPLAYS



Displays ASGPP

FIRST DISPLAY (kg)

The weight on the plate is shown in this display.

SECOND DISPLAY (€/kg €/100g)

The entered average price is shown in this display.

THIRD DISPLAY (€)

The amount is shown in this display.

FUNCTION OF THE SYMBOLS

The LCD displays have symbols which show the indicator's functioning status; you will find the description for each symbol below.

SYMBOL	FUNCTION
	The battery is low (see section 3.2).
→0←	The weight detected by the weighing system is near zero, within the interval of $-1/4 \div +1/4$ of the division.
~	The weight is unstable.
NET	The displayed weight is a net weight.
kg	Indicates the weight unit in use (kilogram).
LOCKED	The automatic unit price clear is disabled (see section 6.8)
€/kg	Indicates the price unit in use (per kilogram).
€/100g	Indicates the price unit in use (per hectogram).
M+	The total amount is greater than 0.
	The displayed value is the return money.

6. OPERATION

6.1 AUTOMATIC ZERO UPON START-UP

The indicator has an “auto zero at start-up” function: in other words it means that if at start-up a weight within the configured percentage (see F6 step, section 7) of the capacity is detected, it will be zeroed; if the weight is not within this tolerance, the display shows “Err 4” and with a non approved instrument the present weight after a few instants, while with an approved instrument “Err 4” is shown continuously.

6.2 ZEROING THE SCALE

When there is no item on the scale but reading is not zero, press the **ZERO** key to turn on **ZERO** indicator. If the weight is greater than the programmed percentage (see F7 step, section 7) in respect to the capacity, the zeroing will have no effect.

6.3 TARE FUNCTION

Put container on the platter, once the weight reading is stable, press the **TARE** key, the **TARE** indicator will be on and the container's weight will be deducted. When it is time to clear the **TARE**, take off the container, and press **TARE** key again.

6.3.1 LIMITATION OF THE TARE FUNCTIONS

It is possible to limit the tare functions, selecting "oFF" in the F8 step of the set-up environment (see section 7). The SEMI AUTOMATIC TARE could be made only if the tare is equal to 0.

NOTE: With approved instrument, the F8 step is not settable.

6.4 OVERLOAD WARNING

Please do not add item that is over the maximum capacity. When reading "—OL—" and hear beeping sound, remove the item on the platter to avoid damage to the load cell.

6.5 CHANGE PRICE UNIT

You can use the **U** key to change unit. Press **U** key will change the weighing unit circularly, and the pertinent indicator will on.

NOTE: at start-up the scale suggests automatically the main price unit set in the set-up (see F2 step, section 7).

6.6 UNIT PRICE SETTING

To trade with your scale, it is necessary to setting a unit price of the goods, the scale then uses this unit price to determine how much that goods are on the platter. When the scale is displaying the weight of the goods placed on the scale, set the unit price through numeric keys. Set unit price is showed in the second display, the third display shows the total price of the goods. To cancel the previous unit price, press **C** key.

6.7 UNIT PRICE MEMORY

The scale can store 127 sets unit price, 28 with direct key.

6.7.1 SAVE THE UNIT PRICE

DIRECT KEY PLU

To link the unit price to a direct key, hold the desired memory key (**1~28**) for 3 seconds, after you Key in the unit price; one is asked to enter the PLU name (Article Description) through the **A~Z** keys, confirm with the **TARE** key: the unit price is linked to the selected key.

PLU MEMORY

To save the unit price in the PLU memory hold the **PLU** key for 3 seconds, it will show "SAVE PoS 00", press numeric key 0~9 to select which memory location you want to use from 0 to 99. After you do one is asked to enter the PLU name (Article Description) through the **A~Z** keys, confirm with the **TARE** key: the unit price is stored in the scale.

6.7.2 LOAD THE UNIT PRICE

DIRECT KEY PLU

If you want to use the unit price linked to a direct key, press the correspondent desired memory key (**1~28**), current unit price will change to the value stored in the memory.

PLU MEMORY

If you want to use the unit price stored in the scale, press **PLU** key, the scale will shows "LoAd PoS 00", press numeric key 0~9 to select which memory location's price you want to use from 0 to 99, current unit price will change

to the value stored in the memory.

6.8 AUTOMATIC UNIT PRICE CLEAR

The scale can set automatic unit price clear, when return to zero, the scale will clear the unit price automatically. Press **LOCK** key will turn on / off automatic unit price clear function, when **LOCK** indicator on, automatic unit price clear disable, when **LOCK** indicator off, automatic unit price clear enable.

6.9 PRINTING AND TOTALISATION OF THE AMOUNT

The scale can be set to manually print the weight and amount data on printer and accumulate the amount (see F13 step, section 7).

6.9.1 PREPARE TO ACCUMULATE AND/OR PRINT

Each time before printing, please make sure the platter is empty, the current accumulator values is reset to zero, and the weight reading is stable.

6.9.2 TOTALISATION AND/OR PRINTING

Put the weighing item on platter, wait for the weight reading to be stable, press the **M+** key to accumulate or **PRINT** key to print without accumulate, the weight and amount data will be printed. If the weight and amount will be accumulated, the first display will show "total" during the third display shows the total amount.

6.9.3 PIECES ACCUMULATION FUNCTION

It is possible to calculate the amount on the basis of free number of pieces instead of weight and then totalize it:

- 1) press **M+** with empty scale,
- 2) enter the number of pieces,
- 3) press **M+**,
- 4) repeat the operation from point 2 if necessary or press **ZERO** to exit.

6.9.4 SELF-SERVICE MODE

The scale can be set to automatically accumulate the amount after selecting the PLU (see F17 step, section 7), therefore accumulate and print directly by pressing the PLU keys (see section 6.7.2).

6.9.5 NOTES

- The printing functions with a minimum weight of 20d.
- The maximum total amount value which may be accumulated is 999999. Once reached these limits, one should clear the total.
- The total values will be cleared when it's turned off.

6.10 TOTAL AND ACCOUNT OPERATION

After do accumulate operates, it is possible to

a) Print and clear just the total amount, by pressing the **PRINT** key with empty scale
or

b) Visualize the total amount on the first display, by pressing the account key, then during this visualization:

- key in the paid money by keyboard, that will be shown on the second display, and show on the third display the return value;
- print and clear the total amount, paid and return money by pressing the **PRINT** key, and automatically exit from the visualization;
- just print the total amount, paid and return money by pressing the **M+** key, and remain in the visualization;
- return normal weighing mode by pressing **ZERO** key if you don't want clear the memory or by pressing **TARE** key to clear also the memory.

Note: if you haven't do accumulate operation, you also can use Account function, the summed price is current total price.

6.11 BACKLIGHT

The scale has three backlight mode: on, off and auto.

ON: backlight will turn on however current weight is zero or not zero.

OFF: backlight will turn off however current weight is zero or not zero.

AUTO: backlight will turn on when current weight is not zero and it will turn off if current weight is zero

To set backlight mode you can keep pressed **LOCK** key until display will show current setting, press **M+** key to select backlight mode (**ON/OFF/AUTO**), after you select, press **TARE** key to sure.

6.12 AUTO POWER OFF

The scale have auto shut off function, you can set this parameter.

Press **ACCOUNT** key during self-checking, display shows "sleep mode", press **M+** key to select 0/1/5/30 (not use auto power off / turn off power after scale leisure for 1 minutes / turn off power after scale leisure for 5 minutes / turn off power after scale leisure for 30 minutes), press **TARE** key to sure.

6.13 VISUALISATION WITH SENSITIVITY TIMES 10

It's possible to use this function as a test in the calibration phase.

Keep the **TARE** key pressed for three seconds and release: the display will show the weight with the minimum division times 10 (a blinking digit is added).

After about 5 seconds the display will return in the standard mode.

7. SET-UP ENVIRONMENT

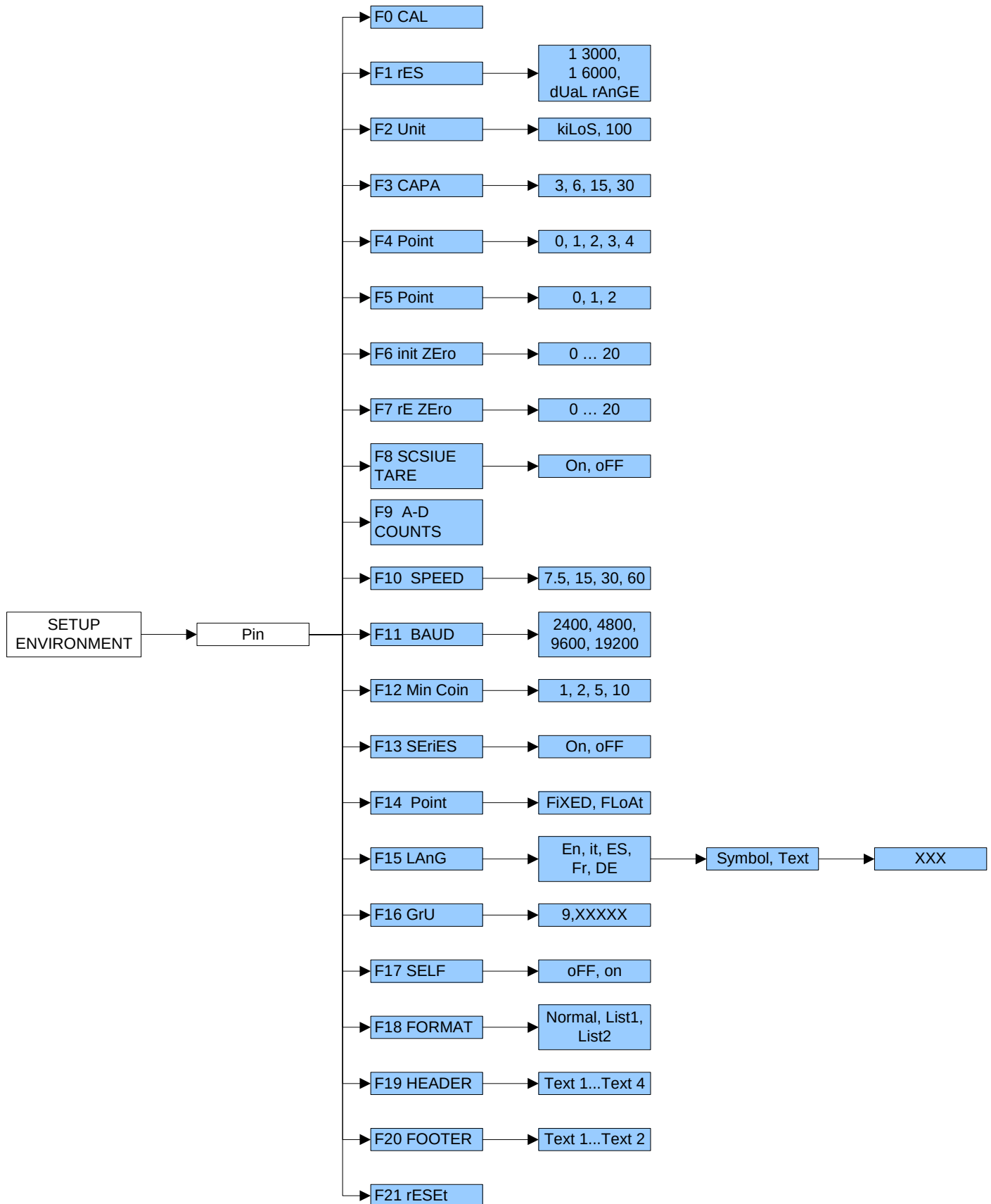
The scale has various parameters that can be configured in the SET-UP environment.

To enter in the SET-UP environment press during the start-up the **TARE** key during the countdown.

One is asked to enter the password. The default password is 0000.

- Enter the password and press the **TARE** key:
- The second display will show the first function, "F0":
- Pressing the **M+** will cycle through the other functions.
- Pressing **TARE** will allow you to set the function.
- Use **M+** or set a value using the numeric keys,
- Press **TARE** key to enter the value or use the **ZERO** key to leave a parameter unchanged or to escape set-up environment.

SET-UP ENVIRONMENT BLOCK DIAGRAM



In the parameter description:

- The **METRIC** parameters are shown with the (*) symbol, and, with approved instrument, these are read only. See section 9.

“F0” - CALIBRATION (*)

Premise: The unit of measure of the calibration is fixed at kilogram (“kg”).

- 1) The displays show “CAL F0”: press the **TARE** key to get into the step.
- 2) The displays show the acceleration value set in the F16 step: enter the gravitational acceleration value of the **calibration zone** if different from the **use zone** and press the **TARE** key to confirm; **one must modify all the 6 digits of the gravitational acceleration**. The value will be set also in the F16 step.
- 3) The display shows “UnLoAd”: unload the scale and press **TARE**.
- 4) The displays show “LoAd X KiLoS”, in which X is the sample weight to be put on the scale; press several time the **M+** key if one wants to change the calibration weight.
- 5) Put the weight on the scale, please wait for the weight stability and press **TARE**.
- 6) If the calibration is correct, the displays show for an instant “SPAN PASS”, and then “CAL F0”.
If the calibration is uncorrect, the displays show for an instant “SPAN FAIL LOW” (if the weight is too low) or “SPAN FAIL HI” (if the weight is too high) and then “CAL F0”.

IN CASE THE ZONE OF USE IS DIFFERENT FROM THE CALIBRATION ZONE ONE SHOULD:

- 1) Carry out the calibration as previously described.
- 2) Enter the **F16** step and set the gravity acceleration value for the ZONE OF USER.
- 3) Press the **TARE** key to confirm
- 4) Save and exit the SET-UP environment (press many times the **ZERO** key).
- 5) The weight error, caused by the different gravitational attraction value between the calibration zone and the zone of use, is corrected automatically.

“F1” - NUMBER OF DIVISIONS (*)

By pressing **TARE** one selects the scale divisions number.

Press **M+** key to select one value of the following:

Value	Divisions
1 3000	3000
1 6000	6000
dUAL rAnGE	3000 + 3000

“F2” - MAIN PRICE UNIT

By pressing **TARE** one selects the main price unit.

Press **M+** to select one of the possible unit:

kiLoS	kilogram
100	100 grams

“F3” - SCALE CAPACITY (*)

By pressing **TARE** one selects the total capacity of the scale.

Press **M+** key to select one of these capacities: 3, 6, 15, 30 kg.

“F4” - NUMBER OF SCALE DECIMALS (*)

By pressing **TARE** one selects the number of scale decimals.

Press **M+** to select one of the suggested values: 0.0 (a decimal), 0.00 (two decimals), 0.000 (three decimals), 0.0000 (four decimals), 0 (no decimal); confirm with **ZERO**.

“F5” - NUMBER OF AMOUNT DECIMALS

By pressing **TARE** one selects the number of amount decimals.

Press **M+** to select one of the suggested values: 0.0 (a decimal), 0.00 (two decimals), 0 (no decimal).

“F6” - AUTOMATIC ZERO AT START-UP (*)

Trough this step one sets the weight percentage for the automatic acquisition of the gross zero at start-up. If at the start-up a weight is detected that is within the programmes percentage of the total capacity, it will be cleared; if the weight is not within this tolerance, the display, after a few instants, shows the current weight.

Press **M+** to select one of the suggested percentages: from 0 to 20.

“F7” - MANUAL ZERO RANGE (*)

Trough this step one sets the weight percentage for the manually acquiring the gross zero; if, in the normal weighing phase, by pressing **ZERO**, a weight within the programmed percentage of the total capacity, it will be cleared.

Press **M+** to select one of the suggested percentages: from 0 to 20.

“F8” - LIMITATION OF THE TARE FUNCTIONS (*)

on limitation disabled

oFF limitation enabled

Refers to the 6.3.1 section for the functioning mode.

“F9” - A/D CONVERTER POINTS

By pressing **TARE** the instrument shows the A/D converter points relative to the weight on the scale.

By pressing **ZERO** one zero the value.

Press **TARE** to exit the step.

“F10” - SPEED SETTING ADC CONVERTER READING SPEED

By pressing **TARE** one sets the reading speed of the ADC converter; the set value corresponds to the number of readings made in a second.

Press **M+** to select one of the suggested reading speeds: 7.5, 15, 30, 60.

“F11” - BAUD RATE

By pressing **TARE** one selects the baud rate.

Press **M+** to select one of the possible speeds: 2400, 4800, 9600, 19200.

“F12” - MINIMUM AMOUNT DIVISION

By pressing **TARE** one selects the minimum amount division.

Press **M+** to select one of the suggested values: 1, 2, 5, 10.

“F13” - PRINTER (*)

off disabled

on enabled

“F14” - PRICE INTRODUCTION MODE

FLoAt introduction with floating decimal point

FiXEd introduction with fixed decimal point

“F15” - PRINTING LANGUAGE AND CURRENCY SYMBOL

By pressing **TARE** one selects the printing language.

Press **M+** to select one of the suggested values: En, it, ES, Fr, DE.

By confirming with **TARE** one sets the text or the symbol of the currency to be printed.

Press **M+** to select

- **TEXT**: Confirm with **TARE**, insert the text of the CURRENCY on 3 characters and confirm with **TARE**.
- **SYMBOL**: Confirm with **TARE**, enter the ASCII decimal code of the CURRENCY on 3 digits (€=254) and press **TARE**.

“F16” - GRAVITY ZONE OF USE (*)

Through this step one selects the acceleration value **of use** of the instrument:

Manual entry of the g value: one may manually enter the gravitational acceleration value; **one must modify the 6 decimal digits of the gravitational acceleration.**

In case one enters a wrong g value: the minimum decimal value is suggested (9,75001); a wrong value is any decimal number that is not between 9,75001 and 9,84999 (inclusive).

“F17” - SELF-SERVICE MODE

off disabled

on enabled

See section 6.9.4 for details.

“F18” - PRINTING FORMAT

Press the **M+** key to select one of the possible printing format: Normal, List1, List2.

See section 8 for details.

Confirm with **TARE** or press **ZERO** to exit without confirming.

“F19” - PRINTOUT HEADER LINES

By pressing **TARE** one can configure up to 4 lines that will be printed as header of the printout with the List1 and List2 format (see step F18):

- select the line to configure with **M+** key;
- press the **TARE** key to enter: one is asked to enter the header line through the **A-Z** keys;
- confirm with the **TARE** key;
- repeat the operation for all the desired lines or press the **ZERO** key to exit.

“F20” - PRINTOUT FOOTER LINES

By pressing **TARE** one can configure up to 2 lines that will be printed as footer of the printout with the List1 and List2 format (see step F18):

- select the line to configure with **M+** key;
- press the **TARE** key to enter: one is asked to enter the header line through the **A-Z** keys;
- confirm with the **TARE** key;
- repeat the operation for all the desired lines or press the **ZERO** key to exit.

“F21” - RESET (*)

For use of the manufacturer.

8. PRINTER

Specifications

Speed: 70 mm/sec.
Resolution: 8 dot/mm.
384 dots per line.
Paper width: 58mm.
Roll diameter: 50mm.



8.1 OUTPUT DATA FORMAT

In the normal weighing operations by pressing the **PRINT** key the data format is the following:

2011/08/02	13:38	Date and time (see section 8.2)
BANANAS		PLU description (see section 6.7)
NET WEIGHT:	0.335 kg	
UNIT PRICE:	2.00 €/kg	€= currency set in the F15 step; /kg= "/>

In the normal weighing operations when one is accumulating the weight (see section 6.9) and when the totals are recalled from the storage (see section 6.10) the data format is depending the format set in the F18 step:

"Normal" format

Accumulation

2011/08/02	13:38	Date and time (see section 8.2)
N.	1	Progressive of totalization
BANANAS		PLU description (see section 6.7)
NET WEIGHT:	0.335 kg	
UNIT PRICE:	2.00 €/kg	€= currency set in the F15 step; /kg= "/>

Total

2011/08/02	13:38	Date and time (see section 8.2)
TOTAL		
N.	1	Progressive of totalization
AMOUNT:	0.67 €	€= currency set in the F15 step

"List1" format

DINI ARGEO SRL V. DELLA FISICA 20 41042 FIORANO WWW.DINIARGEO.COM	Header line 1 (see F19 step, section 7) Header line 2 (see F19 step, section 7) Header line 3 (see F19 step, section 7) Header line 4 (see F19 step, section 7)
02/08/2011 13:38 N. NET(kg) €/kg €	Date and time (see section 8.2) €= currency set in the F15 step; /kg= "/kg" or "/100g" (see section 6.5)
----- #001 BANANAS 0.100 1.00 0.10 #002 CHERRIES 1 X 1.00 1.00 -----	PLU description (see section 6.7) PLU description (see section 6.7)
#002 TOTAL 1.10 PAID 2.00 RETURN 0.90	
THANK YOU AND HAVE A NICE DAY	Footer line 1 (see F20 step, section 7) Footer line 2 (see F20 step, section 7)

"List2" format

DINI ARGEO SRL V. DELLA FISICA 20 41042 FIORANO WWW.DINIARGEO.COM	Header line 1 (see F19 step, section 7) Header line 2 (see F19 step, section 7) Header line 3 (see F19 step, section 7) Header line 4 (see F19 step, section 7)
02/08/2011 13:38 N. NET(kg) €/kg €	Date and time (see section 8.2) €= currency set in the F15 step; /kg= "/kg" or "/100g" (see section 6.5)
----- #001 0.100 1.00 0.10 #002 1 X 1.00 1.00 -----	
#002 TOTAL 1.10 PAID 2.00 RETURN 0.90	
THANK YOU AND HAVE A NICE DAY	Footer line 1 (see F20 step, section 7) Footer line 2 (see F20 step, section 7)

8.2 SET DATE AND TIME

ASGPP can set the date and time, then print out on the label.

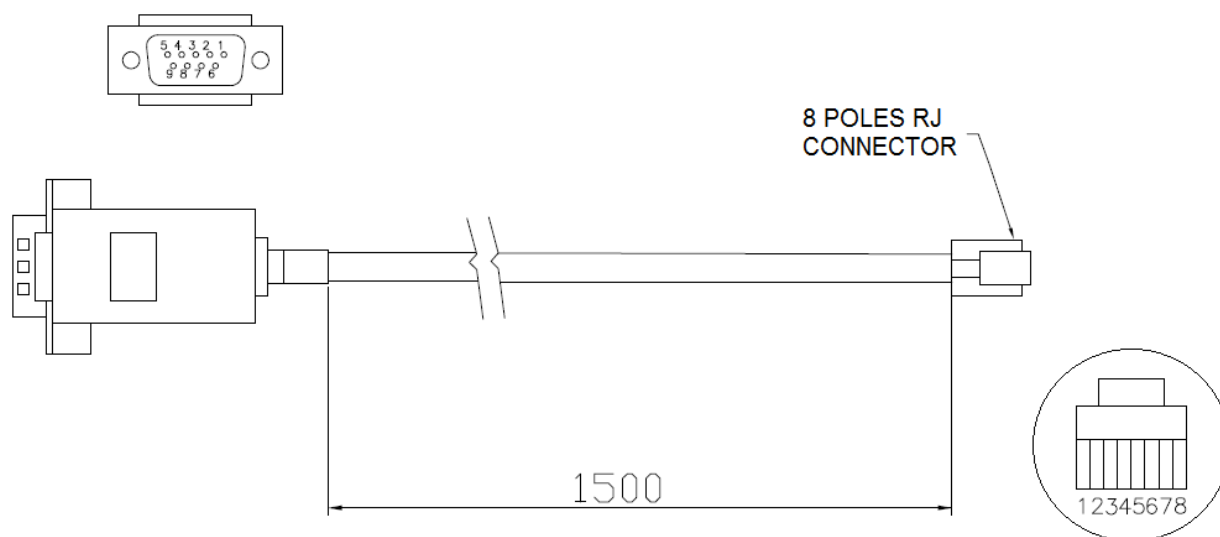
Hold the 00 key until the weight window shows "DATE" and unit price window shows "MM.DD.YY". Input the new date using directly the numeric keys then press the **TARE** key to confirm or press **ZERO** key to escape.

Then it will enter into the time setting mode, the weight window shows "TIME" and unit price window shows "HH.MM.SS". Input the new time using directly the numeric keys then press the **TARE** key to confirm or press **ZERO** key to escape.

9. CONNECTING TO CASH REGISTERS LYNX AND PUMA

Wiring diagram:

9 POLES MALE BOWL (WELDING SIDE)



Connection table
with LYNX / PUMA

RJ45	(9 pin male)
7 TXD	--> 2 RXD
6 RXD	<-- 3 TXD
4 GND	— 5 GND

To connect the cash register to the instrument it's necessary set Baud Rate on 9600 (Setup step "F11") and totalization on ECR (Setup step "F13").

On the cash register it's necessary to do the following operation (**Lynx only**):

STEP	VISUALIZATION	OPERATION
1		5 KEY
2	PWD	555 CONT.
3	SRV	with +/% to <F992-EP> then CONT:
4	PWD	654321 CONT.
5	ABILITARE?	with -/% choose YES then CONT.
		to exit: STORNO 1 KEY

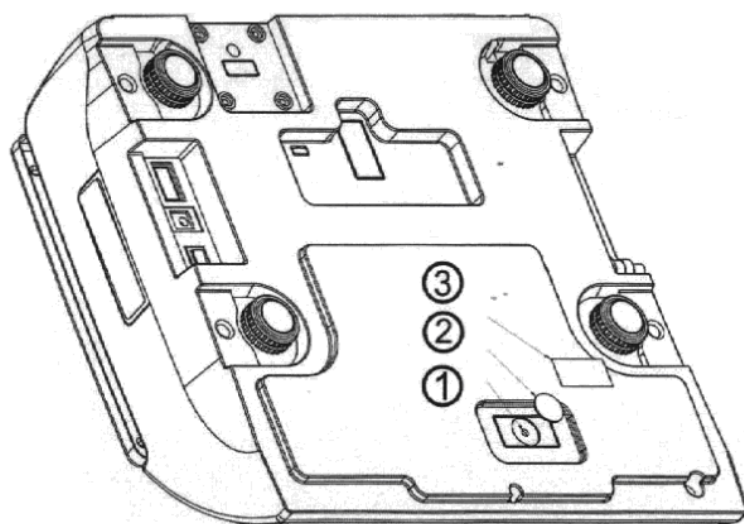
10. SEALING ACCESS TO THE BALANCE SETTINGS

For legal for trade applications, the balance must be sealed to prevent access to the metrological parameters.

To seal the balance, press the recessed Lock switch at the bottom of the balance, momentarily during power up (the message "LEGAL" appears an instant), then cover the Lock switch access hole. A cover seal and paper seal may be installed as shown.



To regain access to the locked balance settings, break the seal and press the recessed Lock switch momentarily during power up (the message "HIRES" appears an instant).



1

Calibration switch.

2

Seal cover (ABS plastic).

3

Seal paper (self-destroyed type).

11. ERROR MESSAGES

ERROR MESSAGES	DESCRIPTION	RESOLUTION
-- oL --	Over range	Remove weight from the scale.
Err 4	Zero Setting Error	Upon start-up or when the ZERO key is pressed, the weight on the scale exceeds the percentage programmed on the max. capacity. Remove the excess weight and retry.
Err 5	Keyboard error	The keyboard could be damaged.
Err 6	Input signal greater than 3mV/V	Indicates that the A/D converter value is greater than the maximum value: - Remove the weight from the scale if it's exceeding. - The load cell or the electronics could be damaged.

RECYCLING INSTRUCTION



The crossed-out wheeled bin on the product means that at the product end of life, it must be taken to separate collection or to the reseller when a new equivalent type of equipment is purchased. The adequate differentiated refuse collection in having the product recycled, helps to avoid possible negative effects on the environment and health and supports the recycling of the materials of which the equipment is made. The unlawful disposal of the product by the user will entail fines foreseen by the current regulations.

DECLARATION OF CONFORMITY

This device conforms to the essential standards and norms relative to the applicable European regulations. The Declaration of conformity is available in the web site www.scalehouse.it

WARRANTY

Scale House products are guaranteed for a period of twelve months from delivery, excluding the parts classified as expendable materials such as mechanical printing heads, batteries, electric motors and wheels. The warranty for these expendable materials is three months. The warranty refers to breakdowns resulting from any construction defect or material defect of the product supplied and covers the cost of labor and spare parts. The product must be returned to the Seller address in its original packaging with shipping paid by the sender. The warranty does not apply to breakdowns due to improper use or non-observance of the operating instructions, electrical phenomenon, unauthorized repair attempt, connection to other equipment or removal of any product identification elements (serial number, label, etc.). This warranty does not provide for any compensation for damages, direct or indirect, incurred by the user due to complete or partial failure of instruments, even during the warranty period. The warranty for the load cells excludes the damages caused by knocks and overloads.

AUTHORISED SERVICE CENTRE STAMP



www.BilanceOnLine.it

BIS S.r.l.

Via Trieste, 31
20080 **Bubbiano** MI – Italia
Tel.: +39 02 90834207
Fax: +39 02 90870542
e-mail: info@BilanceOnLine.it
P.IVA e C.F.: 03774900967

DEUTSCH

INHALTSVERZEICHNIS

1. EINLEITUNG	24
2. TECHNISCHE HAUPTEIGENSCHAFTEN	24
3. INSTALLATION	25
3.1 STROMVERSORGUNG UND INBETRIEBNAHME	26
3.2 BATTERIEBETRIEB	26
4. TASTEN UND ANZEIGEN AUF DEM FRONTPANEL	26
4.1 FUNKTION DER TASTEN	26
4.2 FUNKTION DER KONTROLLEUCHTEN	27
5. SYMBOLE DER LCD ANZEIGE	27
6. FUNKTIONEN	28
6.1 AUTOMATISCHE NULLSTELLUNG BEIM EINSCHALTEN	28
6.2 NULLSTELLUNG DER WAAGE	28
6.3 TARA FUNKTIONEN	28
6.3.1 BESCHRÄNKUNG DER TARA-FUNKTIONEN	28
6.4 ÜBERLAST WARNUNG	28
6.5 EINHEIT ÄNDERN	28
6.6 EINSTELLEN DES PREISES PRO EINHEIT	28
6.7 PLU VORGÄNGE	29
6.7.1 SPEICHERN DES PREISES PRO EINHEIT	29
6.7.2 LADEN DES PREISES PRO EINHEIT	30
6.8 AUTOMATISCHES LÖSCHEN DES PREISES PRO EINHEIT	30
6.9 SUMMIERUNG DES BETRAGES UND AUSDRUCKEN	30
6.9.1 VOREINSTELLUNGEN ZUM ADDIEREN UND / ODER AUSDRUCK	30
6.9.2 ADDIERVORGÄNGE UND / ODER AUSDRUCK	30
6.9.3 STÜCKZAHL AKKUMULATION FUNKTION	30
6.9.4 SEBLSTBEDIENUNGS-MODUS	30
6.9.5 HINWEIS:	30
6.11 HINTERGRUNDBELEUCHTUNG	31
6.12 AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG	31
6.13 ANZEIGE MIT „EMPFINDLICHKEIT X 10“	31
7. SETUP-UMGEBUNG	31
“F1” – ANZAHL ZIFFERNSCHRITTE DER WAAGE (*)	33
“F2” – PREISBEZUG	33
“F3” – WÄGEBEREICH (*)	33

“F4” – DEZIMALSTELLEN (*).....	33
“F5” – DEZIMALSTELLEN DES BETRAGES.....	34
“F6” – AUTOMATISCHE NULLSTELLUNG BEIM EINSCHALTEN (*).....	34
“F7” – MANUELLE NULLSTELLUNG (*).....	34
“F8” – BESCHRÄNKUNG DER TARAFUNKTIONEN (*).....	34
“F9” – A/D-WANDLER-PUNKTE	34
“F10” – A/D-WANDLER LESEZEIT	34
“F11” – BAUD RATE.....	34
“F12” – MINDESTTEILUNG DES BETRAGES	34
“F13” – DRUCKER (*)	34
“F14” – KOMMASTELLEN FÜR DEN PREIS.....	34
“F15” – AUSDRUCK DER SPRACHE UND DER WÄHRUNG	34
“F16” – GRAVITATIONSWERT (G-FAKTOR) DER GEBRAUCHSZONE (*)	35
“F17” – SELBSTBEDIENUNGS-MODUS	35
“F18” – DRUCK-FORMAT	35
“F19” – DRUCK DER KOPFZEILEN	35
“F20” – DRUCK DER FUßZEILEN	35
“F21” – RESET (*)	35
8. DRUCKER	36
8.1 DRUCKBELEGE - BEISPIELE.....	36
8.2 DATUM UND UHRZEIT EINSTELLEN.....	37
9.ANSCHLUSS AN REGISTRIERKASSEN LYNX UND PUMA	38
10. ZUGRIFF AUF DIE WAAGEN-EINSTELLUNGEN SPERREN (VERSIEGELN).....	39
11. FEHLERMELDUNGEN	39
ANWEISUNGEN ZUM RECYCLING	39
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	40
GARANTIE.....	40

1. EINLEITUNG

Diese Beschreibung erklärt Ihnen den Einsatz und die Funktionen der ASGPP Waagen.



Die Waage soll an einem Ort eingesetzt werden, welcher die Genauigkeit nicht beeinträchtigt.

Extreme Temperaturen vermeiden. Nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Ventilatoren betreiben.

Achten Sie auf stabile Unterlage. Tisch oder Boden müssen eben und frei von Vibrationen sein. Nicht in der Nähe von vibrierenden Maschinen betreiben.

Achten Sie auf ein sauberes Netz. Nicht an der gleichen Steckdose mit großen Geräten oder Motoren anschließen.

Nicht in hoher Luftfeuchtigkeit betreiben. Direkten Kontakt mit Wasser vermeiden. Nicht in Wasser eintauchen oder ansprühen.

Vermeiden Sie Zugluft von offenen Fenstern oder Ventilatoren. Nicht in der Nähe von Türen (Zugluft) platzieren.

Halten Sie die Waage sauber. Vermeiden Sie ätzende oder scharfe Reinigungs- oder Lösungsmittel; nehmen Sie am besten ein leicht angefeuchtetes, weiches Reinigungstuch.

Stapeln Sie keine Waren auf die unbenutzte Waage, die Wägezelle könnte so unbemerkt überlastet werden!

2. TECHNISCHE HAUPTEIGENSCHAFTEN

Version	Schale (Abmessungen mm)	Wägebereich kg	Ziffernschritt [g]
ASGPP15	240x370	6/15	2/5
ASGPP30	240x370	15/30	5/10

- 6 große LCD-Displays (3 auf Bediener- und 3 auf Kundenseite)
- Wiederaufladbare Batterie
- Auswählbare Preiseinheit (kg oder 100g)
- Addiervorgänge
- Rechenfunktion, Speicheraufruf, Wechselgeldfunktion und Speicherlöschung
- Automatische Hintergrundbeleuchtung
- Integrierter Thermodrucker

3. INSTALLATION

a) Die Verpackung öffnen.

b) Entfernen Sie die Transportsicherungs-Schraube(n) - je nach Modell verschieden -, die sich unterhalb der Waage befindet. Verwahren Sie diese Schraube für einen eventuellen, späteren Transport. Siehe Bild unten.



c) Nivellieren Sie die Waage mittels der Stellfüße und Wasserlotlibelle aus, bis sich die Blase im Zentrum der Libelle befindet. Ein stabiler, fester und ebener Standort der Waage ist sehr wichtig.

ALLE ECKEN MÜSSEN GLEICHMÄSSIG STEHEN. Überprüfen Sie gründlich, dass alle Füße auf dem Untergrund feststehen und dass die Waage nicht „kipelt“.

Während der Installation, bitte Vorsicht an dem Anschlussflap zwischen dem Saeule und der Stuetze. Der Kabel muss innerhalb den Saeule durchgehen, um zu vermeiden, dass es beschadigt wird.



3.1 STROMVERSORGUNG UND INBETRIEBNAHME

Die Waage kann mit dem Netzteil oder der internen Batterie betrieben werden.

ANMERKUNG: Bei Batteriebetrieb wird empfohlen, vor der Inbetriebnahme die Batterie voll aufzuladen (ca. 12 Stunden).

ZUR STROMVERSORGUNG des Gerätes mit Netzspannung 240 VAC, muss der kleine Stecker des serienmäßig mitgelieferten AC/DC-Netzteils in die dafür vorgesehene Buchse unter der Waage gesteckt werden.

ZUM EINSCHALTEN des Gerätes, den Taster unter der Waage aufwärts drücken, bis die Waage sich einschaltet. Dann den Taster wieder loslassen. Schließlich zeigt die Waage nach einer Selbstprüfung **“hi rES”** (ungeeichte Waage) oder **“LEGAL”** (geeichte Waage) an.

ZUM AUSSCHALTEN den gleichen Vorgang - wie beim Einschalten - wiederholen.

3.2 BATTERIEBETRIEB

Wenn gewünscht, kann die Waage über eingebaute Batterie betrieben werden.

1. Bei niedrigem Batteriestand, schaltet sich die Leuchte mit dem Symbol  automatisch ein. Die Batterie muss dann über das Netzteil geladen werden. Bei Nutzung der Waage ohne Aufladung zeigt das Display alle 10 min **“BAT LO”**. Die Waage schaltet sich nach etwa 50 Min. mit gleichzeitiger Warnung automatisch ab, um die Batterie vor Extrem-Entladung und Zerstörung zu schützen. Bitte laden Sie die Batterie sofort wieder auf, um die Waage weiter (auch während der Aufladezeit) benutzen zu können.
2. Die Farbe **“Recharge”** LED ist orange, wenn die Batterie geladen wird und wechselt zu grün, wenn die Batterie voll aufgeladen ist.
3. Ältere Batterien haben möglicherweise eine verkürzte Betriebszeit. Kontaktieren Sie in diesem Fall Ihren Händler.

4. TASTEN UND ANZEIGEN AUF DEM FRONTPANEL



4.1 FUNKTION DER TASTEN

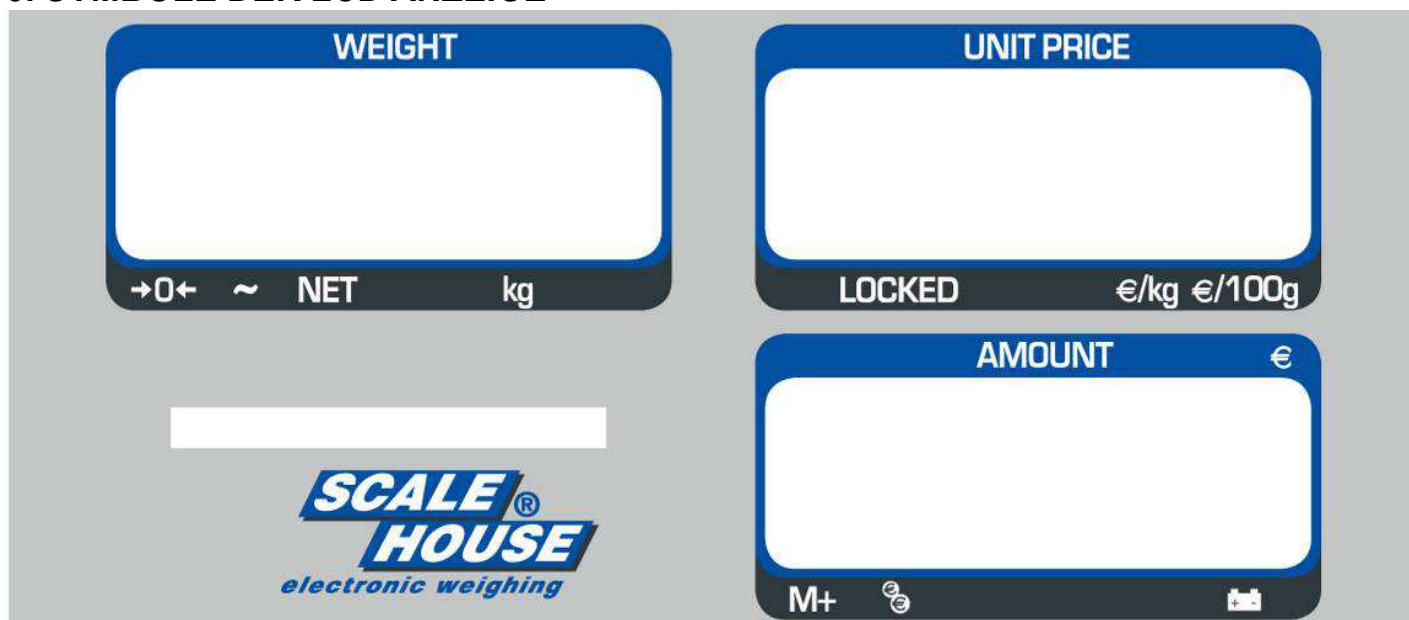
ZERO	Taste zur Nullstellung der Waage.
TARE	Abzug der Tarawerte und Änderung von Brutto- auf Netto-Modus.
M+	Addieren von Werten und Durchführung des Drucks, oder druckt die Summe aus, sofern vorher

	eine Akkumulation mit der M+ Taste durchgeführt wurde (siehe Kapitel 6.10).
U	Wechsel der Einheit.
PRINT	Führt einen einfachen Ausdruck ohne Summierung aus.
FEED	Papiertransport im Drucker ohne zu Drucken.
"ACCOUNT"	Speicherabruf, Wechselgeldberechnung und Speicherlöschung.
LOCK	Aktivierung/Deaktivierung des Preises und der automatischen Tara-Löschfunktion.
PLU, 1(A)~28	Speicherung des Preises pro Einheit und Aufruf des Preises pro Einheit.
C	Stornierung der gespeicherten Daten
0~9	NUMERISCHE Tasten (0~9) zur Eingabe des Preises pro Einheit.
00	„00“ Eingabe bei Fix-Komma. Kommaeingabe bei Fließ-Komma. Siehe Parameter F14 Abs. 7.
.	Kommaeingabe bei Fließ-Komma. Siehe Parameter F14 Abs. 7.

4.2 FUNKTION DER KONTROLLEUCHTEN

KONTROLLEUCHTEN	FUNKTION
Recharge	Anzeige wenn die Batterie zur Neige geht (Siehe Abschnitt 3.2).

5. SYMBOLE DER LCD ANZEIGE



ERSTES DISPLAY (WEIGHT kg)

Zeigt das Gewicht auf der Waage an.

ZWEITES DISPLAY (UNIT PRICE €/kg €/100g)

Zeigt den eingegebenen Preis

DRITTES DISPLAY (AMOUNT €)

Zeigt den Verkaufspreis

FUNCTIONEN DER SYMBOLE

Die LCD-Display hat Symbole, die den Funktionsstatus anzeigen; Beschreibung für jedes Symbol siehe unten.

SYMBOLE	FUNKTION
	Die Batterie ist leer (Siehe Abschnitt 3.2).
	Mitte-Null-Anzeige, das Gewicht ist innerhalb von $-1/4 \div +1/4$ eines Ziffernschritts.
	Zeigt an, dass das Gewicht instabil ist.
NET	Zeigt an, dass es sich um ein Nettogewicht handelt.
kg	Zeigt die verwendete Maßeinheit an (Kilogramm)
LOCKED	Das automatische Löschen des Preises pro Einheit ist ausgeschaltet (Siehe Kapitel 6.8)
€/kg	Zeigt an, dass der Preis per Kilogramm ist.
€/100g	Zeigt an, dass der Preis per 100 Gramm ist
M+	Zeigt an, dass sich ein Wert im Speicher befindet
	Zeigt an, dass der Wert das Wechselgeld ist.

6. FUNKTIONEN

6.1 AUTOMATISCHE NULLSTELLUNG BEIM EINSCHALTEN

Wird die Waage eingeschaltet, wenn sich ein Gewicht auf der Wägeplattform befindet, dann prüft die Elektronik ob sich das aufgelegte Gewicht innerhalb des eingestellten Prozentwertes (siehe F6 Parameter, Kapitel 7) befindet; wenn dies zutrifft, wird die Waage nullgestellt. Ist das Gewicht außerhalb dieses Wertes, erscheint "Err 4". Bei ungeeichten Waagen wird die Waage nach kurzer Zeit nullgestellt, jedoch erscheint periodisch "Err 4".

6.2 NULLSTELLUNG DER WAAGE

Wenn kein Gegenstand auf der Waage liegt, aber nicht Null angezeigt wird, drücken Sie die **ZERO**-Taste, um das Anzeigegerät auf Null zu stellen.

Wenn der Wert größer als der programmierte Prozentwert (siehe F7 Parameter, Kapitel 7) in Bezug auf den Wägebereich ist, hat der Tastendruck keine Auswirkung.

6.3 TARA FUNKTIONEN

Stellen Sie einen Behälter auf die Wägeplattform. Warten Sie auf eine stabile Gewichtsanzeige und drücken Sie dann die **TARE**-Taste. Durch die Tarierfunktion wird das Gewicht des Behälters abgezogen. Zum Löschen der Tara, nehmen Sie den Behälter herunter und drücken erneut **TARE**-Taste.

6.3.1 BESCHRÄNKUNG DER TARA-FUNKTIONEN

Die Tarierfunktion kann eingeschränkt werden, wenn man "oFF" im F8 Parameter in der Setup-Umgebung (siehe Kapitel 7) eingibt. Die halbautomatische Tarierung ist nur wirksam, wenn die Tara gleich 0 ist.

ANM.: Bei geeichten Waagen kann der Parameter F8 nicht geändert werden.

6.4 ÜBERLAST WARNUNG

Bitte legen Sie keine Gegenstände auf die Waage, deren Gewicht die maximale Kapazität übersteigt.

Wenn "—OL—" angezeigt wird und ein akustischer Alarm ertönt, nehmen Sie den Gegenstand von der Wägeplattform, um eine Überlastung und Beschädigung der Wägezelle zu vermeiden.

6.5 EINHEIT ÄNDERN

Benutzen Sie die **U**-Taste zum Ändern der Einheit. Durch Drücken der **U**-Taste ändert sich die Wägeeinheit in einer Schleife, und das zugehörige Anzeigesymbol schaltet sich ein.

Anm.: Beim Einschalten erscheint automatisch die Hauptpreiseinheit von (F2 Parameter, Kapitel 7)

6.6 EINSTELLEN DES PREISES PRO EINHEIT

Um mit der Waage richtig zu arbeiten, müssen Sie einen Preis pro Einheit der Ware eingeben. Die Waage nimmt diesen Preis pro Einheit, um den Wert der auf der Wägeplattform liegenden Ware zu ermitteln. Wenn die Waage im ersten Display (kg) das Gewicht der Ware anzeigt, geben Sie den Preis pro Einheit über die numerischen

Tasten ein. Der eingestellte Preis pro Einheit wird im zweiten Display (€/kg €/100g) angezeigt. Das dritte Display (€) zeigt den Gesamtpreis der Ware. Um einen vorherigen Preis pro Einheit zu löschen, drücken Sie die **C**-Taste.

6.7 PLU VORGÄNGE

Die Waage kann 127 Preise pro Einheit speichern, 28 direkt über Schnell-Tasten

6.7.1 SPEICHERN DES PREISES PRO EINHEIT

DIREKTE PLU-TASTEN

Um den Preis pro Einheit einer direkten Taste zuzuordnen, geben Sie den Preis pro Einheit ein. Dann halten Sie die gewünschte Speicher-Taste (**1~28**) 3 Sekunden lang gedrückt. Danach werden Sie aufgefordert die PLU Bezeichnung (Artikelbezeichnung) mit Hilfe der A-Z Tasten einzugeben. Die TARA-Taste zum Bestätigen drücken: Der Preis pro Einheit ist nun mit der ausgewählten Taste verbunden.

PLU-SPEICHER

Geben Sie den Preis pro Einheit ein und halten Sie dann die Taste **PLU** für 3 Sekunden gedrückt. Es wird "SAVE PoS 00" angezeigt. Drücken Sie die numerischen Tasten 0~99, um den Speicherplatz auszuwählen. Danach werden Sie aufgefordert, die PLU-Bezeichnung (Artikelbezeichnung) mit Hilfe der A-Z Tasten einzugeben. Die TARA-Taste zum Bestätigen drücken: Der Preis pro Einheit ist in der Waage unter dem gewählten Speicherplatz gespeichert.

6.7.2 LADEN DES PREISES PRO EINHEIT

DIREKTE PLU-TASTEN

Wenn Sie den Preis pro Einheit verwenden möchten, der bereits einer direkten Taste zugeordnet worden ist, dann drücken Sie die gewünschte Speichertaste (**1~28**); der aktuelle Preis pro Einheit wird vom gespeicherten Wert überlagert.

PLU-SPEICHER

Wenn Sie einen in der Waage gespeicherten Preis pro Einheit verwenden möchten, drücken Sie die **PLU**-Taste. Die Waage zeigt "LoAd PoS 00". Drücken Sie die numerische Taste 0~99, um den Speicherplatz auszuwählen, den Sie verwenden möchten. Der aktuelle Preis pro Einheit wird vom gespeicherten Wert überlagert.

6.8 AUTOMATISCHES LÖSCHEN DES PREISES PRO EINHEIT

An der Waage kann ein automatisches Zurücksetzen des zuletzt verwendeten Preises pro Einheit eingestellt werden. Wenn die Gewichtsanzeige der Waage auf Null zurück geht, wird der Preis pro Einheit gelöscht.

Durch Drücken der Taste **LOCK** kann die Funktion ein- oder ausgeschaltet werden. Wenn die Anzeige **LOCK** an ist, ist die Funktion deaktiviert. Wenn die Anzeige **LOCK** aus ist, ist die Funktion aktiviert.

6.9 SUMMIERUNG DES BETRAGES UND AUSDRUCKEN

Die Waage kann auf Summierung der Preise eingestellt werden; hierbei erfolgt auch automatisch ein Ausdruck des Gewichtes und Preisangaben. (Siehe F13 Parameter, Kapitel 7).

6.9.1 VOREINSTELLUNGEN ZUM ADDIEREN UND / ODER AUSDRUCK

Vor dem Addieren stellen Sie bitte sicher, dass die Wägeplattform leer ist, der derzeitige addierte Wert auf Null zurückgesetzt ist und die Gewichtsanzeige stabil ist.

6.9.2 ADDIERVORGÄNGE UND / ODER AUSDRUCK

Legen Sie das Wägegut auf die Wägeplattform. Warten Sie auf eine stabile Gewichtsanzeige. Drücken Sie die **M+**Taste zum Akkumulieren oder die **PRINT**-Taste, um ohne Akkumulation zu drucken. Das dritte Display (€) zeigt die Gesamtsumme an, und es erfolgt ein Ausdruck des Gewichtes und Preisangaben.

6.9.3 STÜCKZAHL AKKUMULATION FUNKTION

Es ist möglich, den Wert auf der Basis einer freien Anzahl von Stückzahlen anstelle des Gewichtes zu errechnen und zu summieren:

- 1) drücken Sie bei leerer Waage die **M+** Taste,
- 2) geben Sie die Stückzahl ein,
- 3) drücken Sie die **M+** Taste,
- 4) sofern notwendig, wiederholen Sie den Vorgang ab Punkt 2 oder Sie drücken die **ZERO**-Taste, um die Funktion zu verlassen.

6.9.4 SEBLSTBEDIENUNGS-MODUS

Die Waage kann so eingestellt werden, dass sie nach dem Drücken einer gewählten PLU-Taste automatisch den Wert akkumuliert (siehe F17 Parameter, Kapitel 7), deshalb erfolgt nach dem Drücken einer PLU-Taste automatisch eine Akkumulation und Ausdruck (siehe Kapitel 6.7.2).

6.9.5 HINWEIS:

- Die Summierfunktion geht nur ab einem Minimalgewicht von 20d (d = Ziffernschritt).
- Die höchste Totalsumme ist 999999. Wenn diese erreicht ist, muss gelöscht werden.
- Beim Ausschalten wird die Summe gelöscht.

6.10 RECHENVORGÄNGE UND SUMMIERUNG

Nach dem Errechnen der Gesamtsumme, ist es möglich:

a) durch das Drücken der **PRINT**-Taste bei leerer Waage die Totalsumme zu drucken und zu löschen oder

b) sich den Gesamtbetrag auf dem ersten Display anzeigen zu lassen, wenn Sie die Account-Taste drücken, danach können Sie bei dieser Anzeige:

- den Betrag des Zahlungsbetrags über die Tastatur eingeben; dieser Wert wird im zweiten Display angezeigt und das dritte Display zeigt an, wieviel Rückgeld herauszugeben ist.
- durch das Drücken der **Print**-Taste einen Druckbeleg mit der Totalsumme erstellen, die Totalsumme löschen, das Zahlungsbetrag und Rückgeld veranlassen und automatisch die Visualisierung verlassen;
- durch das Drücken der **M+** Taste nur die Totalsumme ausdrucken, das Zahlungsbetrag und Rückgeld veranlassen und in dieser Visualisierung verbleiben;
- durch Drücken der **ZERO**-Taste in den normalen Wägemodus zurückkehren oder durch das Drücken der **TARE**-Taste den Speicher zu löschen.

Anmerkung: Auch wenn Sie keinen Addiervorgang durchgeführt haben, können Sie die Account-Funktion anwenden, der summierte Preis ist der aktuelle Gesamtpreis.

6.11 HINTERGRUNDBELEUCHTUNG

Die Waage hat drei Modi der Hintergrundbeleuchtung: An, Aus und Automatisch.

ON (AN): Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet, egal ob das Gewicht Null oder nicht Null ist.

OFF (AUS): Hintergrundbeleuchtung ausgeschaltet, egal ob das Gewicht Null oder nicht Null ist.

AUTO: Hintergrundbeleuchtung schaltet sich ein, wenn das aktuelle Gewicht nicht Null ist und schaltet sich aus, wenn das aktuelle Gewicht Null ist.

Halten Sie die **LOCK**-Taste gedrückt, um den Modus der Hintergrundbeleuchtung einzustellen. Das Display zeigt den aktuellen Modus. Drücken Sie die **M+** Taste, um einen anderen Modus auszuwählen (ON/OFF/AUTO). Nach der Auswahl drücken Sie die **TARE**-Taste, um diesen zu speichern.

6.12 AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

Die Waage hat eine Funktion zur automatischen Abschaltung, die über einen Parameter eingestellt werden kann.

Drücken Sie die **ACCOUNT**-Taste während der Selbstüberprüfung beim Einschalten. Das Display zeigt "sleep mode", drücken Sie die **M+** Taste, um 0 - 1 - 5 oder 30 (keine Selbstabschaltung / Selbstabschaltung nach 1 Min. Nichtbenutzung / Selbstabschaltung nach 5 Min. Nichtbenutzung / Selbstabschaltung nach 30 Min. Nichtbenutzung) auszuwählen. Drücken Sie die **TARE**-Taste, um zu speichern.

6.13 ANZEIGE MIT „EMPFINDLICHKEIT X 10“

Es ist möglich, diese Funktion zum Test bei der Kalibrierung zu verwenden.

Halten Sie die **TARE**-Taste drei Sekunden lang gedrückt: das Display wird das Gewicht mit dem kleinsten Ziffernschritt mal 10 (aus z.B. 2g werden 0,2g) anzeigen (eine blinkende Ziffer wird angefügt).

Nach ca. 5 Sekunden kehrt die Anzeige automatisch in den Standard-Modus zurück.

7. SETUP-UMGEBUNG

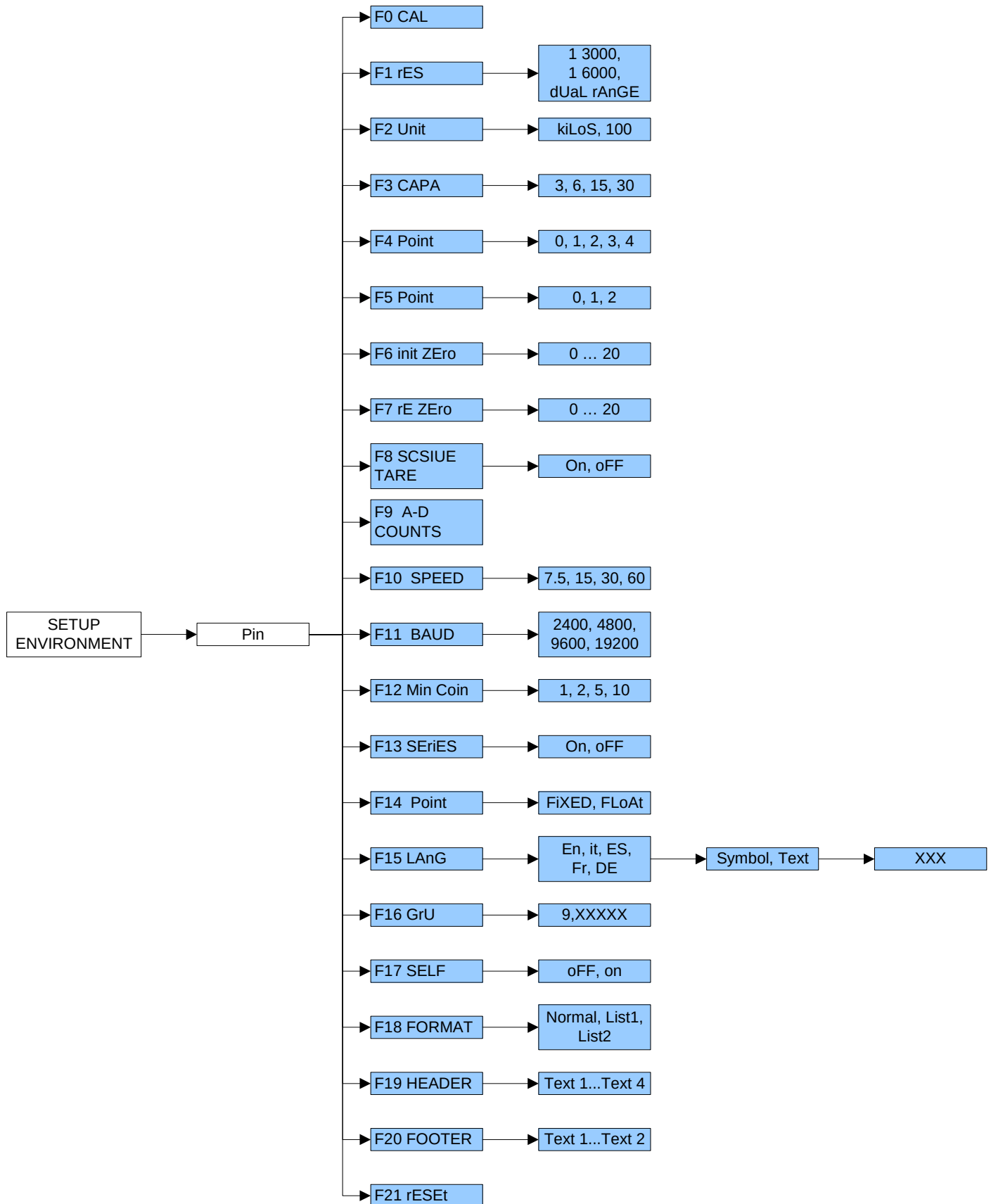
Die Waage hat konfigurierbare Parameter.

Um in die SETUP-Umgebung zu gelangen, drücken Sie nach dem Einschalten beim Herunterzählen die **TARE**-Taste.

Ein Passwort wird gefragt. Das vorgegebene Standard-Passwort ist **0000**.

- Zum Bestätigen des Passwortes die **TARE**-Taste drücken:
- Das zweite Display zeigt den ersten Funktions-Parameter "**F0**":
- Mit der **M+** Taste gelangen Sie zum jeweils nächsten Parameter, zur jeweils nächsten Funktion.
- Mit der **TARE**-Taste kommen Sie zur Einstellung.
- Mit der **M+** Taste können Sie wählen oder es kann über die numerische Tastatur eine Werteingabe erfolgen.
- Mit der **TARE**-Taste können die Eingabe oder Auswahl bestätigt werden.
- Mit der **ZERO**-Taste können Sie den Parameter unverändert ohne zu Speichern oder die SETUP-Umgebung verlassen.

BLOCKSCHALTBIld DER SETUP-UMGEBUNG



Bei der Beschreibung der Parameter:

- Die **meßtechnisch relevanten** Parameter sind mit dem Symbol (*) gekennzeichnet, die bei einem geeichten Instrument nur lesbar und nicht änderbar sind. Siehe Kapitel 9.

“F0” – KALIBRIERUNG (*)

Hinweis: Die Maß-Einheit für die Kalibrierung ist in Kilogramm. (“kg”).

- 1) Das Display zeigt “CAL F0”: Drücken Sie die **TARE**-Taste, um in diesen Schritt zu gelangen.
- 2) In dem Displays wird der Gravitationswert (G-Faktor) angezeigt, der im Parameter F16 eingestellt wurde: Falls der G-Faktor zwischen Herstell- bzw. Eich-Ort zum Gebrauchs-Ort unterschiedlich ist, können Sie die Einstellung des G-Wertes über die **TARE**-Taste ändern; nun müssen Sie 6 Zeichen für den G-Wert am Gebrauchs-Ort eingeben. (Den für Sie gültigen G-Wert erfahren Sie z.B. beim zuständigen Eichamt.) Der Gravitationswert kann auch im Parameter F16 eingestellt werden.
- 3) Das Display zeigt “UnLoAd”: Entladen Sie die Waage und drücken Sie **TARE**-Taste.
- 4) Das Display zeigt “LoAd X KiLoS”, dabei ist X das Eichgewicht, das auf die Waage gelegt werden soll; drücken Sie mehrmals die **M+** Taste, wenn Sie den Wert des Eichgewichts ändern möchten.
- 5) Legen Sie das Gewicht auf die Waage, warten Sie bis die Gewichtsanzeige stabil ist und drücken dann **TARE**-Taste.
- 6) Wenn die Kalibrierung korrekt ist, zeigt das Display für einen Moment “SPAN PASS” und danach “CAL F0” an. Wenn die Kalibrierung nicht korrekt ist, zeigt das Display für einen Moment “SPAN FAIL LOW” (wenn das Gewicht zu niedrig ist) oder “SPAN FAIL HI” (wenn das Gewicht zu hoch ist) an und danach “CAL F0”.

WENN DER GEBRAUCHSORT ANDERS ALS DER HERSTELLUNGS- ODER EICHORT IST, FOLGENDES DURCHFÜHREN:

- 1) Die Kalibrierung durchführen wie vorher angegeben.
- 2) Zum Parameter **F16** gehen und den G-Faktor für den Gebrauchs-Ort eingeben.
- 3) Drücken Sie die **TARE**-Taste zum Bestätigen der Eingabe.
- 4) Speichern Sie und verlassen Sie die SETUP-Umgebung durch mehrmaliges Drücken der **ZERO**-Taste bis zum Wägemodus.
- 5) Der Gewichtsfehler, der in den unterschiedlichen Erdanziehungskräften (G-Faktor) begründet ist, wird so automatisch korrigiert.

“F1” – ANZAHL ZIFFERNSCHRITTE DER WAAGE (*)

Mit der **M+** Taste auswählen.

Mit der **TARE**-Taste bestätigen.

Wert	Anzahl Ziffernschritte
1 3000	3000
1 6000	6000
dUAL rAnGE	3000 + 3000

“F2” – PREISBEZUG

Mit der **M+** Taste auswählen.

Mit der **TARE**-Taste bestätigen.

kiLoS	Kilogramm
100	100 Gramm

“F3” – WÄGEBEREICH (*)

Mit der **M+** Taste auswählen.

Mit der **TARE**-Taste bestätigen.

3, 6, 15, 30 kg

“F4” – DEZIMALSTELLEN (*)

Mit der **M+** Taste auswählen:

0.0 (1 Dezimalstelle), 0.00 (2 Dezimalstellen), 0.000 (3 Dezimalstellen), 0.0000 (4 Dezimalstellen), 0 (keine Dezimalstelle).

Mit der **TARE**-Taste bestätigen.

“F5” – DEZIMALSTELLEN DES BETRAGES

Mit der **M+** Taste auswählen:

0.0 (1 Dezimalstelle), 0.00 (2 Dezimalstellen), 0.000 (3 Dezimalstellen), 0.0000 (4 Dezimalstellen), 0 (keine Dezimalstelle).

Mit der **TARE**-Taste bestätigen.

“F6” – AUTOMATISCHE NULLSTELLUNG BEIM EINSCHALTEN (*)

Hier wird der Prozentwert (vom Wägebereich) eingestellt, den die Waage beim Einschalten nullstellen kann. Ist das Gewicht beim Einschalten nicht innerhalb dieses Bereichs, wird nach kurzer Zeit das aktuelle Gewicht angezeigt.

Mit der **M+** Taste auswählen: 0....20

Mit der **TARE**-Taste bestätigen.

“F7” – MANUELLE NULLSTELLUNG (*)

Hier wird der Prozentwert (vom Wägebereich) eingestellt, der über die **Zero**-Taste nullgestellt werden kann.

Mit der **M+** Taste auswählen: 0....20

Mit der **TARE**-Taste bestätigen.

“F8” – BESCHRÄNKUNG DER TARAFUNKTIONEN (*)

on keine Einschränkungen

oFF Einschränkungen

Siehe Kapitel 6.3.1 für die Beschreibung dieser Funktion.

“F9” – A/D-WANDLER-PUNKTE

Durch Drücken der **TARE**-Taste sehen Sie die A/D-Wandler-Punkte entsprechend dem derzeit auf der Waage liegenden Gewichts.

Durch Drücken der **ZERO**-Taste kann (natürlich bei leerer Waage oder dauerhaftem Tara-Gewicht) dieser Wert nullgestellt werden.

TARE-Taste drücken, um den Parameter zu verlassen.

“F10” – A/D-WANDLER LESEZEIT

Durch Drücken der **ENTER**-Taste wird die Lesezeit des A/D-Wandlers in Lesungen je Sekunde eingestellt.

Mit der **M+** Taste auswählen: 7.5, 15, 30, 60 (Lesungen je Sekunde).

Mit der **TARE**-Taste bestätigen.

“F11” – BAUD RATE

Mit der **TARE**-Taste können Sie eine Auswahl der Baud Raten durchführen.

Drücken Sie die **M+** Taste zum Auswählen der möglichen Übertragungs-Geschwindigkeit:

2400, 4800, 9600, 19200 Baud.

“F12” – MINDESTTEILUNG DES BETRAGES

Hier kann der Teilungsfaktor zur Errechnung des Verkaufspreises eingegeben werden.

Mit der **M+** Taste auswählen: 1, 2, 5, 10.

Mit der **TARE**-Taste bestätigen.

“F13” – DRUCKER (*)

off deaktiviert

on aktiviert.

“F14” – KOMMASTELLEN FÜR DEN PREIS

FLoAt Fließ-Komma

FIXEd Festes Komma (Stellenzahl wird in Parameter F5 eingestellt)

“F15” – AUSDRUCK DER SPRACHE UND DER WÄHRUNG

Drücken Sie die **TARE**-Taste, um zwischen den Sprachen auszuwählen.

Drücken Sie die **M+** Taste, um eine der möglichen Sprachen auszuwählen: En, it, ES, Fr, DE.

Durch Bestätigung mit der **TARE**-Taste wird die Text-Bezeichnung oder das Symbol für die Währung, in der gedruckt werden soll, ausgewählt.

Drücken Sie die **M+** Taste für die Auswahl von:

- **TEXT**: Mit der **TARE**-Taste bestätigen; die Bezeichnung der WÄHRUNG mit Hilfe von 3 Zeichen eingeben und anschließend mit der **TARE**-Taste bestätigen.
- **SYMBOL**: Mit der **TARE**-Taste bestätigen. Geben Sie dann den ASCII-Code für die Währung mittels 3 Ziffern (€=254) ein und drücken Sie die **TARE**-Taste zur Bestätigung.

“F16” – GRAVITATIONSWERT (G-FAKTOR) DER GEBRAUCHSZONE (*)

In diesem Parameter wird der G-Faktor für die Erdanziehungskraft am Gebrauchs-Ort (sofern vom Herstell- oder Eich-Ort unterschiedlich) eingestellt.

Manuelle Eingabe des Wertes für die Schwerkraft g: Der unterschiedliche G-Faktor (6-stellig) für den Gebrauchs-Ort muss manuell eingegeben werden.

Im Falle eines falsch eingegebenen G-Wertes: Wird der niedrigste Wert angezeigt (9,75001). Ein falsch eingegebener Wert ist außerhalb von 9,75001 und 9,84999 (inklusive); ein Wert innerhalb dieses Zahlenbereichs, wird als richtig anerkannt. Den richtigen Wert für den Gebrauchs-Ort können Sie zum Beispiel bei dem zuständigen Eichamt erfahren.

“F17” – SELBSTBEDIENTUNGS-MODUS

off deaktiviert

on aktiviert

Siehe Kapitel 6.9.4 für die Beschreibung.

“F18” – DRUCK-FORMAT

Drücken Sie die **M+** Taste zur Auswahl der möglichen Druck-Formate: Normal, List1, List2.

Siehe Kapitel 8 für die Beschreibung.

Bestätigung Sie mit der **TARE**-Taste oder drücken Sie die **ZERO**-Taste, um den Parameter ohne Bestätigung zu verlassen.

“F19” – DRUCK DER KOPFZEILEN

Über das Drücken der **TARE**-Taste kommen Sie zur Konfiguration der bis zu 4 Zeilen möglichen Kopfzeilen für den Druckbeleg im List1-Format und List2-Format (siehe Parameter F18):

- wählen Sie die zu konfigurierende Zeile mit der **M+** Taste;
- drücken Sie die **TARE**-Taste zur Eingabe oder Änderung: Sie werden zur Eingabe der Kopfzeile über die A-Z Tasten aufgefordert;
- bestätigen Sie die Eingabe mit der **TARE**-Taste;
- wiederholen Sie diesen Vorgang für alle gewünschten Kopfzeilen oder verlassen Sie diesen Parameter durch Drücken der **ZERO**-Taste.

“F20” – DRUCK DER FUßZEILEN

Über das Drücken der **TARE**-Taste kommen Sie zur Konfiguration der bis zu 2 Zeilen möglichen Fußzeilen für den Druckbeleg im List1-Format und List2-Format (siehe Parameter F18):

- wählen Sie die zu konfigurierende Zeile mit der **M+** Taste;
- drücken Sie die **TARE**-Taste zur Eingabe oder Änderung: Sie werden zur Eingabe der Fußzeile über die A-Z Tasten aufgefordert;
- bestätigen Sie die Eingabe mit der **TARE**-Taste;
- wiederholen Sie diesen Vorgang für alle gewünschten Kopfzeilen oder verlassen Sie diesen Parameter durch Drücken der **ZERO**-Taste.

“F21” – RESET (*)

Dieser Parameter ist nur für den Hersteller.

8. DRUCKER



Spezifikationen

Geschwindigkeit: 70 mm/sec.

Auflösung: 8 dot/mm.

384 dots pro Zeile.

Papierbreite: 58mm.

Rollendurchmesser: 50mm.

8.1 DRUCKBELEGE - BEISPIELE

Bei normalen Wägevorgängen sieht beim Drücken der **PRINT**-Taste das Datenformat folgendermaßen aus:

2011/08/02	13:38	Datum und Uhrzeit (Siehe Kapitel 8.2)
BANANEN		PLU Beschreibung (Siehe Kapitel 6.7)
NETTOGEWICHT:	0.335 kg	
PREIS:	2.00 €/kg	€= im Parameter F15 eingestellte Währung per /kg oder per /100g (siehe Kapitel 6.5)
BETRAG:	0.67 €	

Im normalen Wägemodus, wenn das Gewicht summiert wird (siehe Kapitel 6.9), und wenn die Summen aus dem Speicher wiederhergestellt wurden (siehe Kapitel 6.10), ist das Format von der Einstellung im Parameter F18 abhängig:

“Normal” Format

Akkumulation

2011/08/02	13:38	Datum und Uhrzeit (Siehe Kapitel 8.2)
N.	1	Schrittweise summieren
BANANEN		PLU Beschreibung (Siehe Kapitel 6.7)
NETTOGEWICHT:	0.335 kg	
PREIS:	2.00 €/kg	€= im Parameter F15 eingestellte Währung per /kg oder per /100g (siehe Kapitel 6.5)
BETRAG:	0.67 €	

Summe

2011/08/02	13:38	Datum und Uhrzeit (Siehe Kapitel 8.2)
SUMME		
N.	1	Schrittweise summieren
BETRAG:	0.67 €	€= im Parameter F15 eingestellte Währung.

Format "List1"

DINI ARGEO SRL V. DELLA FISICA 20 41042 FIORANO WWW.DINIARGEO.COM	Kopfzeile 1 (siehe Parameter 19, Kapitel 7) Kopfzeile 2 (siehe Parameter 19, Kapitel 7) Kopfzeile 3 (siehe Parameter 19, Kapitel 7) Kopfzeile 4 (siehe Parameter 19, Kapitel 7)
02/08/2011 13:38 N. NETTO(kg) €/kg €	Datum und Uhrzeit (Siehe Abschnitt 8.2) €= im Parameter F15 eingestellte Währung per /kg oder per /100g (siehe Kapitel 6.5)

#001 BANANEN 0.100 1.00 0.10	PLU Beschreibung (siehe Kapitel 6.7)
#002 KIRSCHEN 1 X 1.00 1.00	PLU Beschreibung (siehe Kapitel 6.7)

#002 SUMME 1.10 BAR 2.00 RUECKGELD 0.90	
VIELEN DANK! UND EINEN SCHÖNEN TAG!	Fußzeile 1 (siehe Parameter 20, Kapitel 7) Fußzeile 2 (siehe Parameter 20, Kapitel 7)

Format "List2"

DINI ARGEO SRL V. DELLA FISICA 20 41042 FIORANO WWW.DINIARGEO.COM	Kopfzeile 1 (siehe Parameter 19, Kapitel 7) Kopfzeile 2 (siehe Parameter 19, Kapitel 7) Kopfzeile 3 (siehe Parameter 19, Kapitel 7) Kopfzeile 4 (siehe Parameter 19, Kapitel 7)
02/08/2011 13:38 N. NETTO(kg) €/kg €	Datum und Uhrzeit (Siehe Abschnitt 8.2) €= im Parameter F15 eingestellte Währung per /kg oder per /100g (siehe Kapitel 6.5)

#001 0.100 1.00 0.10	
#002 1 X 1.00 1.00	

#002 SUMME 1.10 BAR 2.00 RUECKGELD 0.90	
VIELEN DANK! UND EINEN SCHÖNEN TAG!	Fußzeile 1 (siehe Parameter 20, Kapitel 7) Fußzeile 2 (siehe Parameter 20, Kapitel 7)

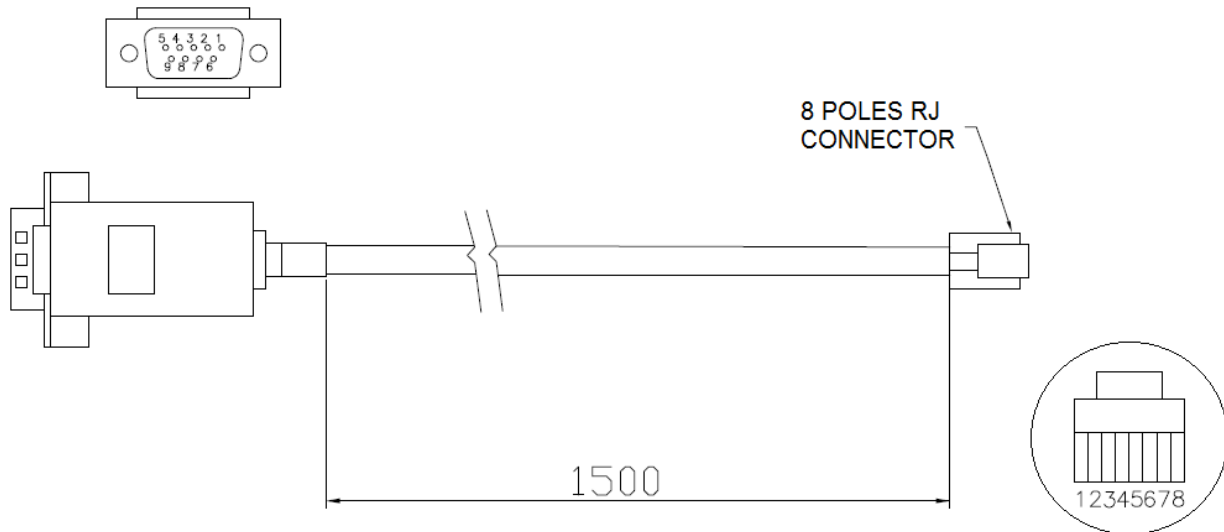
8.2 DATUM UND UHRZEIT EINSTELLEN

Bei dem Modell ASGPP können Datum und Uhrzeit eingestellt werden, deren Ausdruck auf dem Druckbeleg möglich ist. Die **00**-Taste gedrückt halten bis auf dem Gewichts-Display "DATE" und auf dem Preis-Display pro Einheit "MM.DD.YY" angezeigt wird. Geben Sie über die numerischen Tasten das neue Datum ein und drücken Sie anschließend die **TARE**-Taste zur Bestätigung oder die **ZERO**-Taste, um diesen Vorgang ohne Änderung zu verlassen. Danach gelangen Sie zur Zeiteinstellung. Auf dem Gewichts-Display wird TIME und auf dem Preis-Display pro Einheit wird "HH.MM.SS" angezeigt. Geben Sie die neue Uhrzeit über die numerischen Tasten und drücken Sie anschließend zur Bestätigung die **TARE**-Taste oder die **ZERO** Taste, um diesen Vorgang ohne Änderung zu verlassen.

9.ANSCHLUSS AN REGISTRIERKASSEN LYNX UND PUMA

Anschlusschema:

9 POLES MALE BOWL (WELDING SIDE)



Connection table
with LYNX / PUMA

RJ45	(9 pin male)
7 TXD	--> 2 RXD
6 RXD	<-- 3 TXD
4 GND	-- 5 GND

Zu verbinden registrierkassen das Instrument, sie müssen setzen Baud Rate auf 9600 (Step "F11" setup) und Totalisierung auf ECR (Step "F13" setup).

An der registrierkassen müssen Sie wie folgt vor (**nur Lynx**):

STEP	VISUALIZATION	OPERATION
1		5 KEY
2	PWD	555 CONT.
3	SRV	with +/- to <F992-EP> then CONT:
4	PWD	654321 CONT.
5	ABILITARE?	with +/- choose YES then CONT.
		to exit: STORNO 1 KEY

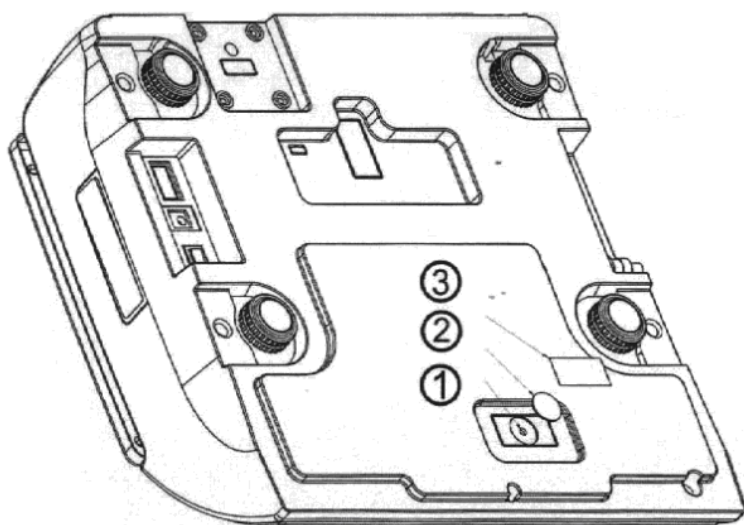
10. ZUGRIFF AUF DIE WAAGEN-EINSTELLUNGEN SPERREN (VERSIEGELN)

Bei der Verwendung der Waage im eichpflichtigen Verkehr, muss die Waage gegen Änderung der meßtechnischen Parameter gesichert bzw. versiegelt werden.

Zur Sicherung der Waagen-Einstellungen, drücken Sie den eingelassenen Sperrschalter unterhalb der Waage für einen Moment beim Einschalten (die Nachricht "LEGAL" erscheint kurzfristig); danach verschließen Sie den Sperrschalter und versiegeln Sie bzw. der Eichbeamte diese Stelle mit der Siegelmarke, wie in untenstehender Abbildung gezeigt..



Um wieder einen Vollzugriff auf die Waagen-Einstellungen zu erhalten, entfernen Sie die Siegelmarke und drücken Sie den eingelassenen Sperrschalter wiederum beim Einschalten (die Nachricht "HIRES" erscheint kurzfristig).



1

Sperrschalter

2

ABS Siegel.

3

Siegel- oder Eichmarke.

11. FEHLERMELDUNGEN

FEHLERMELDUNGEN	BESCHREIBUNG	LÖSUNG
-- oL --	Überlast	Entfernen Sie das Gewicht von der Waage
Err 4	Nullfindungsfehler	Beim Hochfahren der Waage (Einschalten) oder wenn die ZERO-Taste gedrückt wird überschreitet das Gewicht einen Prozentsatz des Wägebereiches. Entfernen Sie das Übergewicht und wiederholen Sie den Vorgang
Err 5	Tastaturfehler	Die Tastatur könnte beschädigt sein.
Err 6	Eingangssignal ist größer als 3mV/V	Bedeutet, dass der A/D-Wandler Wert größer ist als der max. Wert: - Entfernen Sie das Übergewicht von der Waage. - Die Wägezelle oder die Elektronik könnte beschädigt sein.

ANWEISUNGEN ZUM RECYCLING



Die durchgestrichene Mülltonne auf dem Produkt bedeutet, dass Altgeräte separat entsorgt werden müssen oder bei Kauf eines Neugerätes dem Händler zurückgegeben werden können. Die entsprechende Zuführung zum Recyclingprozess hilft negative Folgen für die Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und unterstützt die Wiederverwertung der Materialien aus denen das Gerät besteht. Das widerrechtliche Entsorgen des Produkts durch den Benutzer wird durch entsprechende gesetzliche Regulierungen geahndet.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen und Normen der zuständigen EU Richtlinien. Die Konformitätserklärung ist auf der web site www.scalehouse.it

GARANTIE

Die Gewährleistung beläuft sich auf zwölf Monate ab Lieferdatum, ausgenommen sind Verschleißteile wie: Druckköpfe, Batterien, Räder und elektrische Motoren. Für dieses Verbrauchsmaterial beträgt die Gewährleistungsdauer drei Monate. Die Gewährleistung betrifft die eventuellen Schäden, der von Baumangel oder Produktfehler herkommen und sie deckt die Kosten der Arbeitsleistung und der ersetzten Bauteilen. Das Produkt muss in der originellen Verpackung zu Lasten des Käufers an die Verkaufsfirma zurückgeschickt werden. Falls der Eingriff am Gebrauchsort erwünscht ist, gehen die Reisekosten des Technikers zu Lasten des Antragsteller. Die Arbeitsleistung und die eventuelle Bauteile, die ersetzt sind, gehen zu Lasten der Verkaufsfirma. Die Gewährleistung greift nicht, DIE GEWÄHRLEISTUNG GREIFT NICHT, wenn die Schäden auf unsachgemäße Behandlung, auf nicht autorisierten Eingriffe, auf Anschlüsse an andere Geräte oder Entnahme von Kennelementen des Produkt (z.B. Seriennummer, Schilder) zurückzuführen sind. Ausgeschlossen ist jede Vergütung von direkten oder indirekten Schäden, die dem Auftraggeber durch den Ausfall oder Funktionsstörungen der verkauften Geräte oder Anlagen entstehen, auch falls sie während des Garantiezeitraums auftreten. Schließt die Gewährleistung auf Wägezellen Schäden aus, die durch Stöße oder Überlast verursacht wurde.

STEMPEL DER KUNDENDIENSTSTELLE



www.BalanceOnLine.it

BIS S.r.l.

Via Trieste, 31
20080 **Bubbiano** MI – Italia
Tel.: +39 02 90834207
Fax: +39 02 90870542
e-mail: info@BalanceOnLine.it
P.IVA e C.F.: 03774900967

FRANÇAIS

INDEX

1. INTRODUCTION	43
2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES PRINCIPALES	43
3. INSTALLATION	44
3.1 ALIMENTATION ET MISE EN MARCHÉ	45
3.2 ALIMENTATION A BATTERIE	45
4. TOUCHES ET AFFICHEURS DU PANNEAU FRONTAL	45
4.1 FONCTION DES TOUCHES	45
4.2 FONCTION DES AFFICHEURS	46
5. DESCRIPTION DES AFFICHEURS	46
6. OPERATIONS	47
6.1 ZERO AUTOMATIQUE A L'ALLUMAGE	47
6.2 ZERO BALANCE	47
6.3 FONCTION DE TARE	47
6.3.1 RESTRICTION DES FONCTIONS DE TARE	47
6.4 MESSAGE DE SURCHARGE	47
6.5 MODIFICATION DE L'UNITE DE PRIX	47
6.6 CONFIGURATION DU PRIX	47
6.7 MEMOIRES DU NOMBRE DE PLU	48
6.7.1 ENREGISTREMENT DU PRIX EN MEMOIRE	48
6.7.2 EXTRACTION DU PRIX MEMORISE SUR LA TOUCHE A ACCES DIRECT «PLU»	48
6.8 EFFACEMENT AUTOMATIQUE DU PRIX	48
6.9 IMPRESSION ET TOTALISATION DU MONTANT	48
6.9.1 PREPARATION POUR TOTALISER ET/OU IMPRIMER	48
6.9.2 IMPRESSION ET TOTALISATION	48
6.9.3 FONCTION D'ACUMULATION DES PIECES	48
6.9.4 MODE EN LIBRE-SERVICE	49
6.9.5 REMARQUE	49
6.10 TOTAL ET CALCUL DU RENDU DE LA MONNAIE	49
6.11 RETRO ECLAIRAGE	49
6.12 ARRET AUTOMATIQUE	49
6.13 AFFICHAGE AVEC UNE SENSIBILITE X 10	49
7. MENU DE SETUP	49
DIAGRAMME DU MENU DU SETUP	51
"F0" - CALIBRATION (*)	52
"F1" - NOMBRE DE DIVISIONS (*)	52

"F2" - UNITE DE PRIX PRINCIPALE.....	52
"F3" – CAPACITE DE LA BALANCE (*).....	52
"F4" - NOMBRE DE DECIMALES DE LA BALANCE (*).....	52
"F5" - NOMBRE DE DECIMALES DU MONTANT.....	52
"F6" – AUTO ZERO A L'ALLUMAGE (*)	52
"F7" - CHAMP DE ZERO MANUEL (*)	53
"F8" - RESTRICTION DES FONCTIONS DE TARE (*)	53
"F9" – POINTS DU CONVERTISSEUR A/D	53
"F10" - CONFIGURATION DE LA VITESSE DE LECTURE DU CONVERTISSEUR AD.....	53
"F11" - BAUD RATE (VITESSE)	53
"F12" - DIVISION MINIMUM DU MONTANT	53
"F13" - TRANSMISSION DU PORT SERIE(*)	53
"F14" - INTRODUCTION DU PRIX.....	53
"F15" - LANGUE D'IMPRESSION ET SYMBOLE DE LA DEVISE	53
"F16" – GRAVITE DE LA ZONE D'UTILISATION (*)	53
"F17" - MODE LIBRE-SERVICE.....	54
"F18" – FORMAT D'IMPRESSION	54
"F19" – LIGNES D'EN-TETE DES IMPRIMES	54
"F20" - LIGNES DE FIN D'IMPRESSION	54
"F21" - RESET (*).....	54
8. IMPRIMANTE.....	54
8.1 FORMAT DES DONNEES DE SORTIE	55
8.2 ETABLIR DATE ET HEURE	56
9.RACCORDEMENT AUX CAISSES ENREGISTREUSES LYNX ET PUMA	57
10. SCHELLEMENT DES PARAMETRES DE LA BALANCE	58
11. MESSAGES D'ERREUR.....	58
INSTRUCTIONS POUR L'EVACUATION	58
DECLARATION DE CONFORMITE.....	59
GARANTIE.....	59

1. INTRODUCTION

Ce manuel a été créé pour vous aider à installer et à connaître les possibilités de fonctionnement de la balance série ASGPP.



La balance doit être positionnée dans un endroit permettant de la garder en bon état.

Éviter les températures extrêmes. Ne pas exposer l'instrument aux rayons directs du soleil ou près de sources de chaleur.

Poser ou fixer l'indicateur et la plateforme sur une base non sujette à vibrations. Ne pas installer l'instrument près de machines créant des vibrations.

Éviter toute source d'alimentation instable. Ne pas utiliser près de sources importantes d'électricité.

Éviter les espaces dont le taux d'humidité est élevé car ils peuvent être à l'origine de la formation de condensation. Éviter le contact direct avec l'eau. Ne pas éclabousser la balance et ne pas la plonger dans l'eau.

Éviter les déplacements d'air tels que les courants d'air ou les portes ouvertes. Ne pas mettre l'instrument près de fenêtres ouvertes.

Veiller à ce que la balance soit toujours propre.

Ne pas laisser de produit sur la balance en dehors de son utilisation.

Par ailleurs, pour faciliter la lecture de ce manuel nous avons inventé un nouveau mot pour la langue Française "Zéroter et Zérotage" qui veut bien sûr dire remise à zéro.

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES PRINCIPALES

Version	Plateau (dimensions en mm)	Capacité kg	Echelon g
ASGPP15	240x370	6/15	2/5
ASGPP30	240x370	15/30	5/10

- ◆ 6 grands afficheurs LCD.
- ◆ Batterie rechargeable interne.
- ◆ Unité de prix sélectionnable (au kg ou à l'hectogramme).
- ◆ Totalisation.
- ◆ Fonction de calcul du rendu de la monnaie.
- ◆ Rétro éclairage de l'afficheur.
- ◆ Imprimante thermique intégrée.

3. INSTALLATION

a) Enlever l'emballage.

b) Si la vis de blocage pour le transport - placée sous la balance - est présente (selon le modèle), il est nécessaire de la dévisser et retirer, comme le montre la figure ci-dessous.



c) **Mettre à niveau la balance** en tournant les pieds à vis jusqu'à ce que le niveau à bulle positionné sous le plateau soit au centre. La stabilité de la plateforme est très importante.

TOUS LES ANGLES DOIVENT REPOSER UNIFORMEMENT SUR LA BASE. Veiller à ce que tous les pieds opposent une résistance à la base et à ce que la plateforme, chargée dans un angle, ne soit pas instable (si un angle n'est pas posé, le pied est libre et plus facile à tourner).

Pendant l'installation il faut faire attention à la nappe de connexion entre la base et la colonne de la balance : pour éviter des éventuels endommages du câble il est conseillé de l'installer à l'intérieur de la colonne, comme indiquée dans le schéma.



3.1 ALIMENTATION ET MISE EN MARCHÉ

L'indicateur peut être alimenté par un bloc externe de 240 V_{ac} (standard) ou seulement par la batterie (standard).

REMARQUE: *il est conseillé de recharger entièrement la batterie (12 heures) dès la première installation de l'instrument.*

POUR ALIMENTER l'instrument sur secteur à 240 V_{ac}, brancher la fiche du bloc CA/CC dans la prise prévue à cet effet qui se trouve sous la balance et le bloc à votre prise de secteur à 240V_{ca}.

POUR ALLUMER l'instrument, basculer la touche qui se trouve sous la balance, jusqu'à l'allumage et relâcher.

POUR ETEINDRE l'instrument, basculer la touche se trouvant sous la balance, jusqu'à l'extinction et la relâcher.

L'afficheur montre "hi rES" (en cas d'usage interne) ou "LEGAL" (en cas d'usage réglementé).

3.2 ALIMENTATION A BATTERIE

Si on le souhaite, il est possible d'alimenter l'indicateur qu'avec la batterie.

1. Quand la batterie est déchargée, le symbole  s'allume automatiquement.
Si la batterie est déchargée, l'afficheur affiche le message "BAT LO" toutes les 10 minutes, et la balance s'éteint automatiquement après 50 minutes pour protéger la batterie. Recharger immédiatement la batterie avec le bloc de secteur.
2. L'indicateur de charge "**Recharge**" devient orange, en cours de charge, et devient vert quand la batterie est entièrement chargée.
3. Si la batterie est utilisée, elle ne peut pas se recharger entièrement. Si la durée de vie de la batterie est inacceptable, contacter le revendeur.

4. TOUCHES ET AFFICHEURS DU PANNEAU FRONTAL



4.1 FONCTION DES TOUCHES

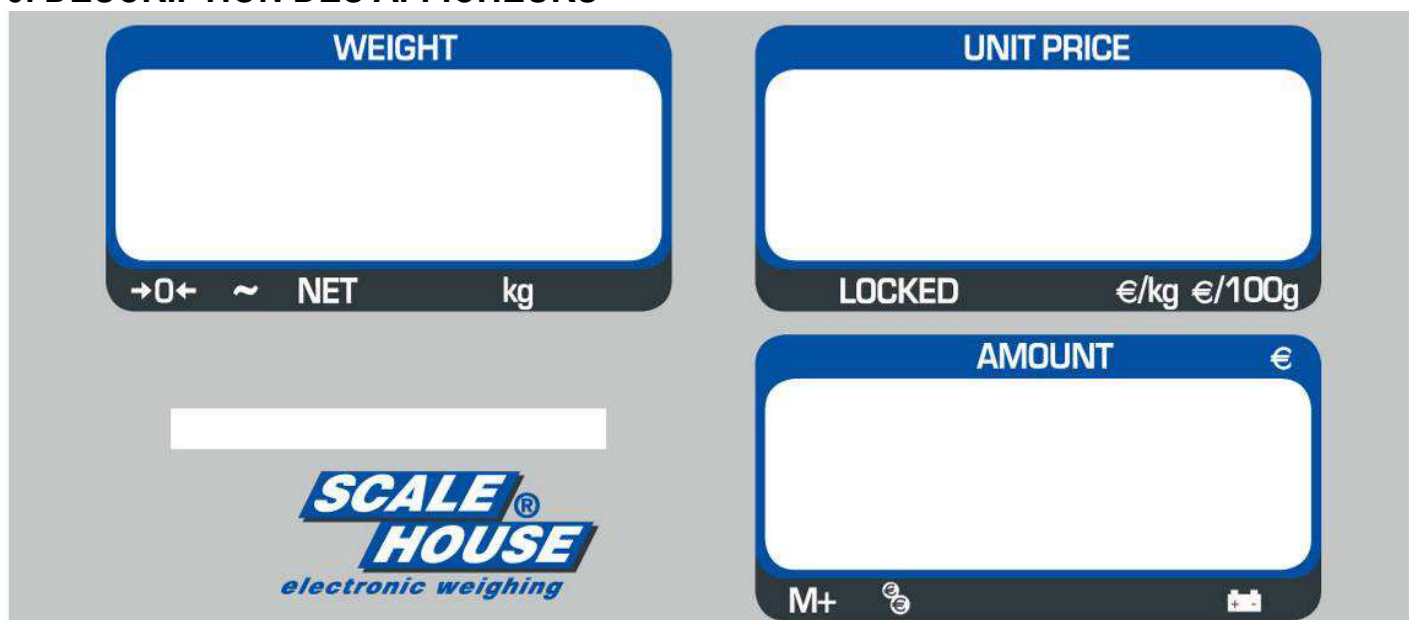
ZERO	Exécute le zéro balance.
TARE	Exécute la tare (la balance affiche ensuite le poids net).
M+	Totalise le montant stocké en mémoire et imprime.
U	Modifie l'unité du prix (au kg ou à l'hectogramme).
PRINT	Effectue une impression simple sans totalisation, ou l'impression du total si au moins une accumulation est faite avec la touche M+ (voir le paragraphe «Total et calcul du rendu de la

	monnaie »).
FEED	Alimente le papier pour l'imprimante.
"MONNAIE"	Exécute le calcul de rendu de la monnaie et efface la mémoire.
LOCK	Habilite/déshabilite l'effacement automatique du prix et de la tare.
PLU, 1(A)~28	Permet de stocker le prix en mémoire et de l'en extraire dans un deuxième temps.
C	Efface les données mémorisées.
0~9	Permettent d'entrer le prix.
00	Dans le mode de saisie du prix unitaire à virgule fixe, cela permet d'entrer 2 décimales "00".
.	Permet d'introduire le point décimal dans le prix quand le point décimal est variable. Voir le pas F14 dans le paragraphe «Le menu de setup».

4.2 FONCTION DES AFFICHEURS

INDICATEUR	FONCTION
Recharge	Indique que la batterie est en cours de recharge (voir le paragraphe «Alimentation de la batterie »).

5. DESCRIPTION DES AFFICHEURS



PREMIER AFFICHEUR (kg)

Le premier afficheur visualise le poids présent sur le plateau.

DEUXIEME AFFICHEUR (€/kg €/100g)

Le deuxième afficheur visualise le prix unitaire saisi.

TROISIEME AFFICHEUR (€)

Le troisième afficheur visualise le montant calculé.

FONCTION DES SYMBOLES

Les afficheurs LCD présentent des symboles qui donnent une indication sur l'état de fonctionnement de la balance. Ci-dessous la description de chaque symbole.

SYMBOLE	FONCTION
	Le niveau de la charge de la batterie est bas : voir le paragraphe «Alimentation a batterie»
$\rightarrow 0 \leftarrow$	Le poids lu par le système de pesage est proche du zéro, compris dans l'intervalle $- 1/4 \div +1/4$ de la division.
~	Le poids est instable.
NET	La valeur affichée est un poids net.
kg	Il indique l'unité de mesure utilisée (kilogramme).
LOCKED	L'effacement automatique du prix est désactivée (voir le paragraphe «Effacement automatique du prix»).
€/kg	Il indique l'unité du prix en cours (au kilo).
€/100g	Il indique l'unité du prix en cours (à l'hectogramme).
M+	Le montant total est supérieur à zéro.
	La valeur affichée est le rendu de la monnaie.

6. OPERATIONS

6.1 ZERO AUTOMATIQUE A L'ALLUMAGE

L'indicateur est équipé d'une fonction de «zéro automatique à l'allumage». Cela signifie que si à la mise en marche, l'instrument relève un poids qui est dans le pourcentage configuré par rapport à la capacité (voir le pas **F6** dans le chapitre «Environnement de setup»), le poids est zéroté. Si le poids n'est pas dans cette tolérance, l'écran affiche le message «Err 4» et, en cas d'un instrument non homologué, affiche dans quelques instants le poids présent ; en cas d'un instrument homologué, l'écran affiche en continu le message «Err 4».

6.2 ZERO BALANCE

Si aucun objet n'est sur la balance et si l'écran affiche un poids différent de 0, appuyer sur la touche **ZERO** pour zéroter (l'icône «ZERO» s'allume). Si le poids est supérieur au pourcentage programmé (voir le pas **F7**, chapitre «Menu de setup») par rapport à la capacité, le zérotage n'a aucune conséquence.

6.3 FONCTION DE TARE

Placer le récipient sur la balance et quand le poids est stable, appuyer sur la touche **TARE** : le poids est mis en tare et l'icône « NET » s'allume. Au moment d'enlever la tare, décharger la balance et appuyer de nouveau sur **TARE**.

6.3.1 RESTRICTION DES FONCTIONS DE TARE

Il est possible de limiter les fonctions de tare, en saisissant « Off » dans le pas **F8** dans le menu de setup (voir le chapitre «Menu de setup»). La TARE SEMI AUTOMATIQUE ne pourra être exécutée que si la tare est égale à 0.

REMARQUE : Si l'instrument est homologué, le pas **F8** n'est pas modifiable.

6.4 MESSAGE DE SURCHARGE

Il est recommandé de ne pas dépasser la capacité maximale de la balance. Lorsque l'écran affiche le message « —OL— », suivi par un signal acoustique, enlever immédiatement le poids du plateau afin d'éviter d'endommager le capteur de charge.

6.5 MODIFICATION DE L'UNITE DE PRIX

En appuyant sur la touche **U**, on modifie l'unité du prix: au kg ou à l'hectogramme; sur l'afficheur, l'indicateur correspondant s'allumera.

REMARQUE: au moment de son allumage, la balance propose en automatique l'unité de mesure principale configurée dans le setup (voir le pas **F2**, chapitre «Menu de setup»)

6.6 CONFIGURATION DU PRIX

La balance permet de configurer le prix du produit, de manière à en déterminer le montant.

Quand la balance affiche le poids du produit sur le premier afficheur, entrer le prix au moyen du clavier numérique. Le prix entré s'affiche sur le deuxième afficheur, le troisième afficheur montre le montant à payer. Pour effacer le prix entré, appuyer sur la touche **C**.

6.7 MEMOIRES DU NOMBRE DE PLU

La balance peut mémoriser jusqu'à 105 codes PLU, 5 en accès direct.

6.7.1 ENREGISTREMENT DU PRIX EN MEMOIRE

TOUCHE A ACCES DIRECT DU PLU

Pour lier le prix unitaire à la touche en accès direct, appuyer sur la touche de la mémoire souhaitée (**1~28**) pendant 3 secondes, après avoir saisi le prix unitaire. On doit insérer le nom du PLU (description de l'article) par les touches **A~Z**, confirmer avec la touche **TARE** le prix unitaire est lié à la touche saisie.

MEMOIRE PLU

Pour sauvegarder le prix unitaire dans la mémoire PLU, appuyer sur la touche **PLU** pendant 3 secondes, l'écran affiche « SAVE PoS 00 ». Appuyer sur une touche entre 0 et 9 pour saisir le n° de la place de la mémoire que l'on veut utiliser entre 0 et 99. Après cette opération, on doit insérer le nom PLU (description de l'article) par les touches de **A~Z**, confirmer avec la touche tare, le prix unitaire est mémorisé dans la balance.

6.7.2 EXTRACTION DU PRIX MEMORISE SUR LA TOUCHE A ACCES DIRECT «PLU»

TOUCHE A ACCES DIRECT DU PLU

Si l'on veut utiliser le prix unitaire lié à une touche à accès direct, appuyer sur la touche correspondante de mémoire voulue (**1~28**), le prix unitaire actuelle est modifiée à la valeur stockée dans la mémoire.

MEMOIRE PLU

Appuyer un court instant sur la touche **PLU**, les écrans affichent «LoAd PoS 00». Appuyer sur une touche entre 0 et 9 pour sélectionner le n° de la place de mémoire que l'on veut utiliser entre 0 et 99, l'écran affiche le prix stocké.

6.8 EFFACEMENT AUTOMATIQUE DU PRIX

La balance peut effacer automatiquement le prix entré quand le poids revient à zéro.

Appuyer sur **LOCK** pour habilitier/déshabiller la fonction : quand l'icone « **LOCK** » est allumé sur l'afficheur «TOTAL PRICE», l'effacement automatique est déshabité. Quand au contraire, l'icone «**LOCK**» est éteint, l'effacement automatique est habilité.

6.9 IMPRESSION ET TOTALISATION DU MONTANT

La balance peut être instaurée pour imprimer manuellement le poids et le montant, et totaliser le montant (voir le pas **F13**, le chapitre «Menu de setup»).

6.9.1 PREPARATION POUR TOTALISER ET/OU IMPRIMER

Avant de totaliser, s'assurer que le plateau de la balance est vide, le total à zéro et le poids stable.

6.9.2 IMPRESSION ET TOTALISATION

Mettre le poids sur la balance, attendre que le poids soit stable, configurer le prix, puis appuyer sur la touche **M+** pour totaliser ou la touche **PRINT** pour imprimer sans totalise, le premier afficheur affiche le message «total» tandis que le troisième afficheur affiche le montant total, et le poids et le montant sont imprimés.

6.9.3 FONCTION D'ACUMULATION DES PIECES

Il est possible de calculer le montant sur la base du nombre des pièces libres au lieu du poids et puis totaliser:

- 1) Appuyer sur **M+** avec le plateau vide.
- 2) Enter le nombre des pièces.
- 3) Appuyer sur **M+**.
- 4) Répéter l'opération du point 2 si nécessaire ou appuyer sur **ZERO** pour sortir.

6.9.4 MODE EN LIBRE-SERVICE

La balance peut être configurée pour rechercher automatiquement d'accumuler la quantité après la saisie du PLU (voir le pas **F17**, chapitre « Menu de setup »), accumuler et imprimer directement en appuyant sur les touches de PLU (voir le paragraphe «Extraction du prix mémorisé sur la touche à accès direct «PLU» »

6.9.5 REMARQUE

- La totalisation fonctionne avec un poids minimum de 20d.
- La valeur maximale de montant total cumulable est 999999. Une fois ces limites atteintes, zéroter le total.
- Au moment de l'extinction, les valeurs de totaux sont mises à zéro.

6.10 TOTAL ET CALCUL DU RENDU DE LA MONNAIE

Après les totalisations, on peut

a) Imprimer et mettre à zéro uniquement le montant total en appuyant sur la touche **PRINT** avec le plateau de la balance vide,

ou

b) afficher le montant total dans le premier afficheur, tout en appuyant sur la touche de calcul de la monnaie. Puis dans cet affichage, on peut:

- entrer le montant reçu par le clavier. Le deuxième afficheur visualise la valeur et le troisième montre la valeur du rendu de monnaie.

- Imprimer et mettre à zéro le montant total, le montant payé et le montant à retourner, en appuyant sur la touche **PRINT**, et sortir automatiquement de l'affichage.

- Imprimer le montant total, le montant payé et le montant à retourner en appuyant sur la touche **M+** et rester dans l'affichage.

- Revenir au mode de fonctionnement normal tout en appuyant sur la touche **ZERO** pour ne pas zéroter la mémoire ou en appuyant sur la touche **TARE** pour zéroter la mémoire.

Remarque: il est possible d'utiliser la fonction du calcul de rendu de la monnaie même si aucune totalisation n'a été faite.

6.11 RETRO ECLAIRAGE

La balance est équipée de trois modes de retro éclairage : **on**, **off** et **auto**.

Appuyer sur la touche **LOCK** jusqu'à ce que la configuration en cours s'affiche, appuyer sur la touche **M+** pour choisir la configuration souhaitée :

on: retro éclairage toujours allumé.

off: retro éclairage toujours éteint.

AU: rétro éclairage allumé seulement quand le poids est différent de 0.

Valider en appuyant sur la touche **TARE**. La balance revient en mode pesage.

6.12 ARRET AUTOMATIQUE

Appuyer sur la touche de calcul du rendu de la monnaie pendant l'allumage : les écrans affichent «SLEEP ModE 0». Appuyer sur la touche **LOCK** pour saisir 0/1/5/30 (désactivé / 1 minute de non utilisation / 5 minutes de non utilisation / 30 minutes de non utilisation. Valider avec **TARE** (la balance s'éteint).

6.13 AFFICHAGE AVEC UNE SENSIBILITE X 10

On peut utiliser cette fonction comme un test lors de l'étalonnage.

Appuyer sur la touche **TARE** pendant trois secondes et relâcher : l'afficheur indique la catégorie de poids avec une division minimale par 10 (cela ajoute une décimale qui clignote).

Après environ 5 secondes, l'afficheur revient au mode normal.

7. MENU DE SETUP

La balance a plusieurs paramètres qui peuvent être instaurés dans le menu du SETUP.

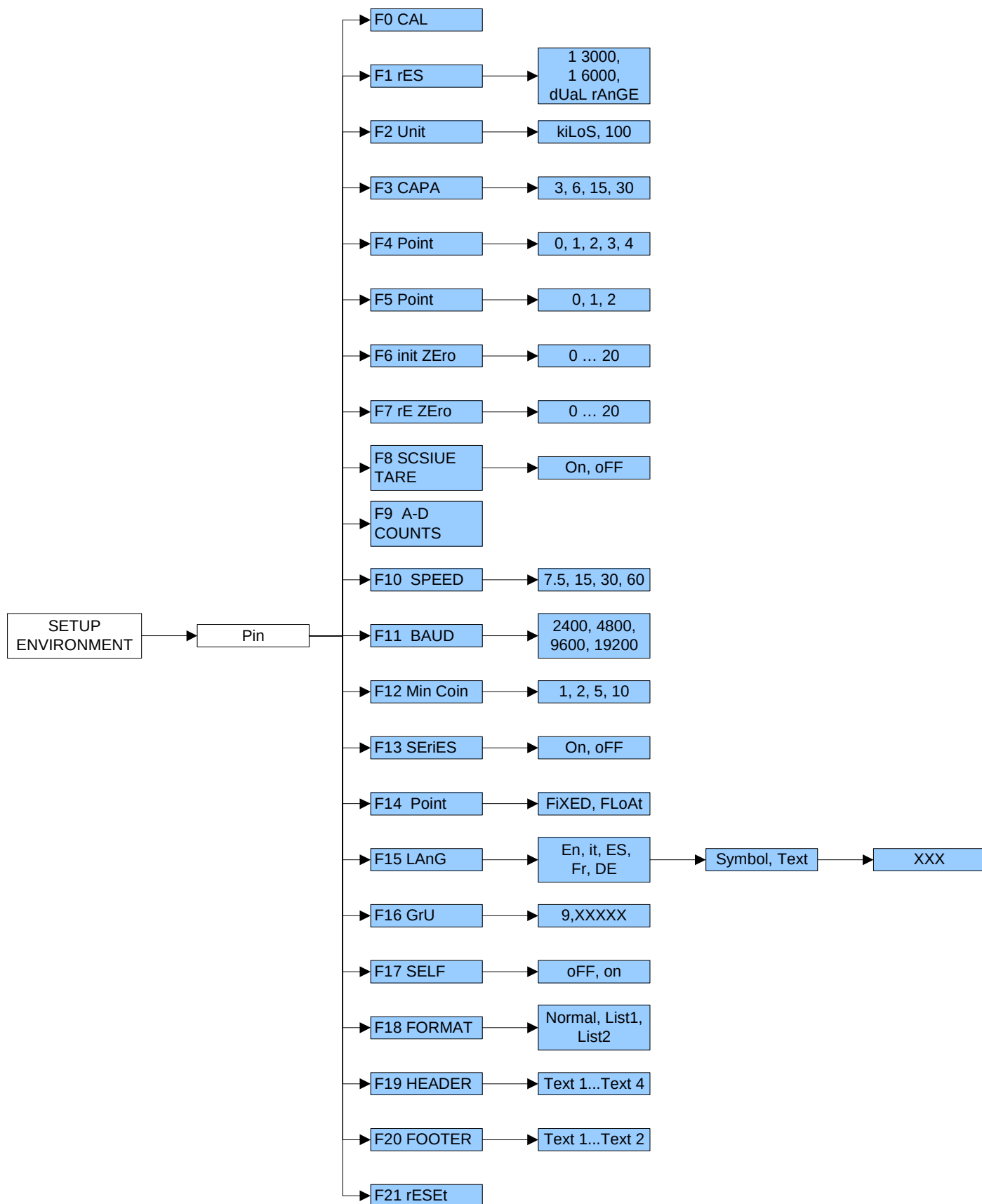
Pour entrer dans le menu du SETUP, à l'allumage appuyer sur la touche **TARE** pendant le compte à rebours.

L'instrument demande la saisie du mot de passe. Le mot de passe par défaut est 0000.

Pour entrer dans le menu:

- Entrer le mot de passe et appuyer sur la touche **TARE**:
- Le deuxième afficheur affiche le premier paramètre, «F0».
- En appuyant sur la touche **M+** les autres paramètres sont saisis.
- En appuyant sur la touche **TARE** le paramètre peut être configuré.
- Utiliser la touche **M+** pour sélectionner une valeur ou configurer la valeur en utilisant les touches numériques.
- Appuyer sur la touche **TARE** pour valider la valeur ou appuyer sur la touche **ZERO** pour ne pas modifier le paramètre ou quitter le menu du SETUP.

DIAGRAMME DU MENU DU SETUP



Dans la description des paramètres:

- Les paramètres **METRIQUES** sont mis en évidence par le symbole (*). Si l'instrument est homologué, les paramètres ne peuvent pas être modifiés. Voir le chapitre «Scellement des paramètres de la balance ».

“F0” - CALIBRATION (*)

Avant propos: L'unité de mesure de l'étalonnage est configurée au kilo (“kg”).

- 1) Les écrans affichent « CAL F0 ». Appuyer sur **TARE** pour entrer dans le pas.
- 2) L'afficheur montre la valeur d'accélération programmée dans le pas **F16**. Saisir la valeur d'accélération de la zone d'étalonnage (si différente de la zone d'utilisation) et appuyer sur la touche **TARE** pour confirmer. **On doit modifier tous les chiffres de l'accélération gravitationnelle**. La valeur est programmée aussi dans le pas **F16**.
- 3) L'écran affiche « UnLoAd ». Décharger la balance et appuyer sur **TARE**.
- 4) Les écrans affichent « LoAd X Kilo », où X est le poids étalon à mettre sur la balance. Appuyer plusieurs fois sur **M+** si l'on souhaite modifier le poids d'étalonnage.
- 5) Mettre le poids sur la balance, attendre la stabilité et appuyer sur **TARE**.
- 6) Si l'étalonnage est correct, les écrans affichent un court instant « SPAN PASS », puis « CAL F0 ».
Si la calibration est erronée, les afficheurs visualisent un court instant « SPAN FAIL LOW » (si le poids est faible) ou « SPAN FAIL HI » (si le poids est trop élevé) puis « CAL F0 ».

SI LA ZONE D'UTILISATION EST DIFFERENTE DE CELLE D'ETALONNAGE, IL FAUT :

- 1) Effectuer l'étalonnage suivant la description donnée précédemment.
- 2) Entrer dans le pas **F16** et programmer la valeur d'accélération gravitationnelle de la zone d'utilisation.
- 3) Appuyer sur la touche **TARE** pour valider.
- 4) Sauvegarder et sortir du SET-UP (appuyer plusieurs fois sur la touche **ZERO**).
- 5) L'erreur de poids engendrée par la différente valeur d'attraction gravitationnelle entre la zone d'étalonnage et la zone d'utilisation est corrigée automatiquement.

“F1” - NOMBRE DE DIVISIONS (*)

En appuyant sur la touche **TARE**, on saisit le nombre des divisions de la balance. Appuyer sur la touche **M+** pour sélectionner une valeur parmi celles proposées :

Valeur	Divisions
1 3000	3000
1 6000	6000
dUAL rAnGE	3000 + 3000

“F2” - UNITE DE PRIX PRINCIPALE

En appuyant sur la touche **TARE**, on saisit l'unité de prix principale. Appuyer sur la touche **M+** pour sélectionner une unité parmi celles proposées:

kiLoS	kilo
100	100 grammes

“F3” – CAPACITE DE LA BALANCE (*)

En appuyant sur la touche **TARE**, on saisit la capacité totale de la balance. Appuyer sur la touche **M+** pour sélectionner une capacité parmi celles proposées: 3, 6, 15, 30 kg.

“F4” - NOMBRE DE DECIMALES DE LA BALANCE (*)

En appuyant sur la touche **TARE**, on saisit le nombre de décimales de la balance. Appuyer sur la touche **M+** pour sélectionner une valeur parmi celles proposées: 0.0 (une décimale), 0.00 (deux décimales), 0.000 (trois décimales), 0.0000 (quatre décimales), 0 (aucune décimale).

“F5” - NOMBRE DE DECIMALES DU MONTANT

En appuyant sur la touche **TARE**, on saisit le nombre de décimales du montant. Appuyer sur la touche **M+** pour sélectionner une valeur parmi celles proposées: 0.0 (une décimale), 0.00 (deux décimales), 0 (aucune décimale).

“F6” – AUTO ZERO A L'ALLUMAGE (*)

Par l'intermédiaire de ce pas, on configure le pourcentage du poids pour la saisie automatique du zéro brut à l'allumage. Si à l'allumage, un poids étant dans les limites du pourcentage programmé de la capacité totale est relevé, il est zéroté. Si le poids n'est pas dans les limites de cette tolérance, après quelques instants, l'écran affiche le poids présent. Appuyer sur la touche **M+** pour sélectionner un pourcentage parmi ceux proposés de 0 à 20.

“F7” - CHAMP DE ZERO MANUEL (*)

Par l'intermédiaire de ce pas, on configure le pourcentage du poids pour la saisie manuelle du zéro brut : si, en pesage normal, en appuyant sur la touche **ZERO**, un poids est dans les limites du pourcentage programmé de la capacité totale est relevé, il est zéro.

Appuyer sur la touche **M+** pour sélectionner un pourcentage parmi ceux proposés de 0 à 20.

“F8” - RESTRICTION DES FONCTIONS DE TARE (*)

on tare en succession habilitée

off tare en succession déshabilitation

Pour la description du fonctionnement, voir le paragraphe «Restriction des fonctions de tare».

“F9” – POINTS DU CONVERTISSEUR A/D

En appuyant sur la touche **TARE**, l'instrument affiche les points du convertisseur A/D relatifs au poids sur la balance.

En appuyant sur la touche **ZERO**, la valeur est mise à zéro.

Appuyer sur la touche **TARE** pour quitter le pas.

“F10” - CONFIGURATION DE LA VITESSE DE LECTURE DU CONVERTISSEUR AD

En appuyant sur la touche **TARE**, on configure la vitesse de lecture du convertisseur AD. La valeur configurée correspond au nombre de lectures par seconde.

Appuyer sur la touche **M+** pour saisir un nombre de lectures parmi celles proposées : 7.5, 15, 30, 60.

“F11” - BAUD RATE (VITESSE)

En appuyant sur la touche **TARE**, on sélectionne le baud rate.

Appuyer sur **LOCK** pour sélectionner la vitesse: 2400, 4800, 9600, 19200.

“F12” - DIVISION MINIMUM DU MONTANT

En appuyant sur la touche **TARE**, on saisi la division minimum du montant.

Appuyer sur la touche **M+** pour sélectionner une valeur parmi celles proposées : 1, 2, 5, 10.

“F13” - TRANSMISSION DU PORT SERIE(*)

off déshabilitation

on habilitation

“F14” - INTRODUCTION DU PRIX

FLoAt introduction avec point décimal variable

FIXEd introduction avec point décimal fixe

“F15” - LANGUE D'IMPRESSION ET SYMBOLE DE LA DEVISE

En appuyant sur la touche **TARE** on sélectionne la langue d'impression.

Appuyer sur **M+** pour saisir les valeurs: En, It, ES, Fr, DE.

En confirmant avec **TARE**, on sélectionne le texte ou le symbole de la devise à imprimer.

Appuyer sur **M+** pour saisir

- **TEXT**: Confirmer avec **TARE**, insérer le texte du «CURRENCY» en 3 caractères et confirmer avec **TARE**.

- **SYMBOL**: Confirmer avec **TARE**. Saisir le code décimal ASCII de la DEVISE avec 3 digits (€=254) et appuyer **TARE**.

“F16” – GRAVITE DE LA ZONE D'UTILISATION (*)

On sélectionne la valeur d'accélération gravitationnelle de la ZONE D'UTILISATION:

Saisie manuelle de la valeur g: on peut saisir manuellement la valeur d'accélération gravitationnelle, **on doit modifier les 6 chiffres décimaux** de l'accélération gravitationnelle.

Si l'on a saisi une valeur erronée: on montre la valeur décimale minimum (9,75001). La valeur erronée est tous les nombres décimaux qui ne sont pas compris entre 9,75001 et 9,84999 (inclus).

“F17” - MODE LIBRE-SERVICE

off déshabilitation
on habilitation

Pour plus de détails, voir le paragraphe «Mode en libre - service ».

“F18” – FORMAT D’IMPRESSION

Appuyer sur la touche **M+** pour saisir l’un des possible formats d’impression: Normal, List1, List2.

Pour plus de détails, voir le chapitre «Imprimante».

Valider avec **TARE** ou appuyer sur **ZERO** pour quitter sans valider.

“F19” – LIGNES D’EN-TETE DES IMPRIMES

Tout en appuyant sur **TARE**, on peut configurer jusqu’à 4 lignes qui sont imprimées comme en- tête des imprimés exécutées par les formats List1 et List2 (voir le pas « **F18**»):

- Saisir la ligne à configurer en appuyant sur la touche **M+**.
- Appuyer sur la touche **TARE** pour entrer. L’instrument demande d’entrer la ligne d’en-tête par les touchés **A~Z**.
- Valider avec la touche **TARE**.
- Répéter l’opération pour toutes les lignes souhaitées ou appuyer sur la touche **ZERO** pour sortir.

“F20” - LIGNES DE FIN D’IMPRESSION

Tout en appuyant sur **TARE**, on peut configurer jusqu’à 2 lignes qui sont imprimées à la fin de l’impression exécutée par les formats List1 et List2 (voir le pas « **F18**»):

- Saisir la ligne à configurer en appuyant sur la touche **M+**;
- Appuyer sur la touche **TARE** pour entrer. L’instrument demande d’entrer la ligne d’en-tête par les touchés.
- Valider avec la touche **TARE**.
- Répéter l’opération pour toutes les lignes souhaitées ou appuyer sur la touche **ZERO** pour sortir.

“F21” - RESET (*)

A l’usage du fabricant.

8. IMPRIMANTE



Spécifications

Vitesse: 70 mm/sec.

Résolution: 8 dot/mm.

384 points per ligne.

Largeur du papier: 58mm.

Diamètre du rouleau: 50mm.

8.1 FORMAT DES DONNEES DE SORTIE

Dans les opérations normales de poids, en appuyant sur la touche **PRINT** le format des données est le suivant:

2011/08/02	13:38	Date et heure (voir le paragraphe «Etablir date et heure»).
BANANES		Description de PLU (voir le paragraphe «Mémoires du nombre de PLU»)
POIDS NET:	0.335 kg	
RIX:	2.00 €/kg	€= devise configure au pas «F15». /kg= « /kg » ou « /100g » (voir le paragraphe « Modification de l'unité de prix»).
MONTANT:	0.67 €	

Quand le poids est totalisé (voir le paragraphe «Impression et totalisation du montant»), et quand les totaux sont rappelés de la mémoire (voir paragraphe «Total et calcul du rendu de la monnaie») le format des données est selon le format configuré dans le pas «F18»:

Format standard

Accumulation

2011/08/02	13:38	Date et heure (voir le paragraphe «Etablir date et heure»).
N.	1	Progressivité de totalisations
BANANES		Description de PLU (voir le paragraphe «Mémoires du nombre de PLU»)
POIDS NET:	0.335 kg	
RIX:	2.00 €/kg	€= devise configurée au pas «F15». /kg= « /kg » ou « /100g » (voir le paragraphe « Modification de l'unité de prix»).
MONTANT:	0.67 €	

Total

2011/08/02	13:38	Date et heure (voir le paragraphe «Etablir date et heure»).
TOTAL		
N.	1	Progressifs des totalisations
MONTANT:	0.67 €	€= devise configurée au pas «F15».

Format «List1»

DINI ARGEO SRL V. DELLA FISICA 20 41042 FIORANO WWW.DINIARGE.COM	Ligne d'en-tête 1 (voir le pas « F19 » au chapitre «Menu de setup») Ligne d'en-tête 2 (voir le pas « F19 » au chapitre «Menu de setup») Ligne d'en-tête 3 (voir le pas « F19 » au chapitre «Menu de setup») Ligne d'en-tête 4 (voir le pas « F19 » au chapitre «Menu de setup»)
02/08/2011 13:38 N. NET(kg) €/kg € -----	Date et heure (voir le paragraphe «Etablir date et heure»).
	€= devise configure au pas «F15». /kg= « /kg » ou « /100g » (voir le paragraphe « Modification de l'unité de prix»).
#001 BANANES 0.100 1.00 0.10	Description de PLU (voir le paragraphe «Mémoires du nombre de PLU»)
#002 CERISES 1 X 1.00 1.00 -----	Description de PLU (voir le paragraphe «Mémoires du nombre de PLU»)
#002 TOTAL 1.10 COMPTANT 2.00 MONNAIE 0.90	
MERCI BEAUCOUP ET BONNE JOURNEE	Ligne de pied de page 1 (voir le pas « F20 » au chapitre «Menu de setup») Ligne de pied de page 2 (voir le pas « F20 » au chapitre «Menu de setup»)

Format «List2»

DINI ARGEO SRL
V. DELLA FISICA 20
41042 FIORANO
WWW.DINIARGEO.COM

02/08/201113:38

N.NET(kg)€/kg€

#0010.1001.000.10

#0021 X1.001.00

#002TOTAL1.10

COMPTANT2.00

MONNAIE0.90

MERCI BEAUCOUP
ET BONNE JOURNEE

Ligne d'en-tête 1 (voir le pas « F19 » au chapitre «Menu de setup»)
Ligne d'en-tête 2 (voir le pas « F19 » au chapitre «Menu de setup»)
Ligne d'en-tête 3 (voir le pas « F19 » au chapitre «Menu de setup»)
Ligne d'en-tête 4 (voir le pas « F19 » au chapitre «Menu de setup»)

Date et heure (voir le paragraphe «Etablir date et heure»).

€= devise configurée au pas «F15». /kg= « /kg » ou « /100g » (voir le paragraphe « Modification de l'unité de prix»).

Ligne de pied de page 1 (voir le pas « F20 » au chapitre «Menu de setup»)
Ligne de pied de page 2 (voir le pas « F20 » au chapitre «Menu de setup»)

8.2 ETABLIR DATE ET HEURE

L'ASGPP peut établir la date et l'heure et après les imprimer.

Appuyer sur la touche 00 jusqu'à ce que l'écran affiche le message « DATE » et l'écran du prix montre "MM.DD.YY".

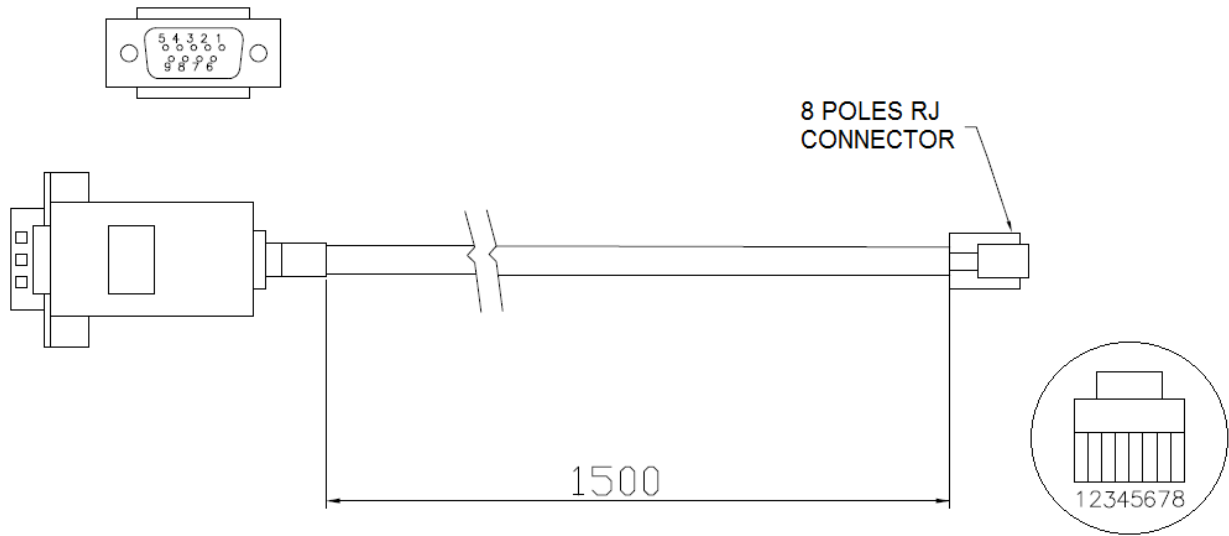
Insérer la nouvelle date en utilisant directement les touches numériques et puis appuyer sur la touche TARE pour confirmer et ZERO pour sortir.

La visu du poids montre "TIME" et la visu du prix montre "HH.MM.SS". Insérer l'heure en utilisant directement les touches numériques et puis appuyer sur la touche TARE pour confirmer et ZERO pour sortir.

9.RACCORDEMENT AUX CAISSES ENREGISTREUSES LYNX ET PUMA

schéma de câblage:

9 POLES MALE BOWL (WELDING SIDE)



Connection table with LYNX / PUMA	
RJ45	(9 pin male)
7 TXD	--> 2 RXD
6 RXD	<-- 3 TXD
4 GND	— 5 GND

Pour connecter votre caisse enregistreuse à l'instrument vous devez configurer Baud Rate sur 9600 (step "F11" de Setup) et totalisation sur ECR (step "F13" de Setup).

Sur la caisse enregistreuse **Lynx**, vous devez effectuer les opérations suivantes:

STEP	VISUALIZATION	OPERATION
1		5 KEY
2	PWD	555 CONT.
3	SRV	with +/% to <F992-EP> then CONT:
4	PWD	654321 CONT.
5	ABILITARE?	with -/% choose YES then CONT.
		to exit: STORNO 1 KEY

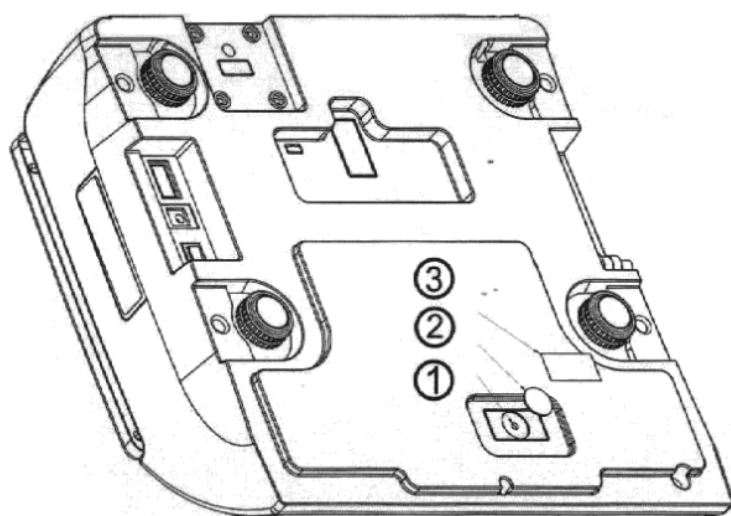
10. SCCELLEMENT DES PARAMETRES DE LA BALANCE

En usage réglementé, la balance doit être scellée afin d'interdire l'accès aux paramètres météorologiques.

Pour sceller la balance, appuyer sur le commutateur de verrouillage situé à l'arrière de la balance, pendant la mise sous tension (L'afficheur montre «LEGAL») et recouvrir l'orifice d'accès au commutateur de verrouillage. Un scellement de papier ou un scellement de plastique peuvent être posés (voir illustration).



Pour pouvoir accéder à nouveau aux paramètres verrouillés de la balance, brisez le scellement et appuyer sur le commutateur de verrouillage pendant la mise sous tension (L'afficheur montre "HIRES").



1

Commutateur de verrouillage

2

Scellement de plastique ABS.

3

Scellement de papier

11. MESSAGES D'ERREUR

MESSAGES D'ERREUR	DESCRIPTION	RESOLUTION
-- oL --	Hors capacité	Enlever le poids de la balance.
Err 4	Erreur de Zéro	A l'allumage ou lorsqu'on appuie sur la touche ZÉRO , le poids sur la balance excède le pourcentage programmé dans la capacité. Enlever le poids en excès et prouver encore.
Err 5	Erreur Clavier	Le clavier peut-être endommagé.
Err 6	Signal d'entrée plus grand de 3 mV/V	La valeur du convertisseur A/D est plus grande de la valeur maximum: - Enlever le poids de la balance qui est en excès. - Le capteur ou l'électronique peuvent être endommagés.

INSTRUCTIONS POUR L'EVACUATION



Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit doit faire l'objet d'une collecte sélective en fin de vie, ou être rendu au revendeur au moment de son remplacement avec un produit équivalent. Une bonne collecte sélective contribue à éviter des effets nuisibles à l'environnement et à la santé et aide le recyclage des matériels. L'élimination abusive de ce produit par l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives prévues par la législation en la matière.

DECLARATION DE CONFORMITE

Ce dispositif est conforme aux standards et aux normes et règlements européens à appliquer. La Déclaration de Conformité est disponible à l'adresse Internet www.scalehouse.it

GARANTIE

Les produits Scale House sont garantis pendant une durée de douze mois à compter de la date de livraison, exclus les consommables (par exemple têtes d'impression, batteries, roues et moteurs électriques) pour les quels la durée de la garantie est de trois mois. La garantie se réfère à des dommages résultant d'un défaut de fabrication ou d'un défaut du produit et elle comprend la main d'œuvre et le remplacement des pièces défectueuses. Le produit doit être retourné dans son emballage d'origine avec la livraison à la charge de l'expéditeur au siège de la société qui a vendu le produit. La garantie ne s'applique pas aux défauts causés par une mauvaise utilisation et par un non respect des consignes d'utilisation, phénomène électrique, réparation non autorisée, relié vers d'autres équipements ou lorsque les éléments d'identification du produit sont altérés ou retirés (numéro de série, étiquette, etc.). Ne sont pas couvert également toutes les indemnités pour les dommages, directs ou indirects, causés à l'utilisateur par la défaillance partielle ou complète des instruments, même pendant la période de garantie. La présente garantie ne couvre pas les dommages des capteurs de charge dus à des chocs ou surcharges.



www.BilanceOnLine.it

BIS S.r.l.

Via Trieste, 31
20080 **Bubbiano** MI – Italia
Tel.: +39 02 90834207
Fax: +39 02 90870542
e-mail: info@BilanceOnLine.it
P.IVA e C.F.: 03774900967

TAMPON DU CENTRE D'ASSISTANCE AUTORISE

ITALIANO

INDICE

1. INTRODUZIONE	62
2. PRINCIPALI CARATTERISTICHE TECNICHE	62
3. INSTALLAZIONE	63
3.1 ALIMENTAZIONE E ACCENSIONE	64
3.2 ALIMENTAZIONE A BATTERIA	64
4. TASTI E INDICATORI DEL PANNELLO FRONTALE	64
4.1 FUNZIONE DEI TASTI	64
4.2 FUNZIONE INDICATORI	65
5. DESCRIZIONE DEI DISPLAY	65
6. OPERAZIONI	66
6.1 AUTOZERO ALL'ACCENSIONE	66
6.2 ZERO BILANCIA	66
6.3 FUNZIONE DI TARA	66
6.3.1 LIMITAZIONE DELLE FUNZIONI DI TARA	66
6.4 MESSAGGIO DI OVERLOAD	66
6.5 CAMBIO DELL'UNITÀ DI PREZZO	66
6.6 IMPOSTAZIONE DEL PREZZO	66
6.7 MEMORIE DI PREZZO	67
6.7.1 SALVATAGGIO DEL PREZZO IN MEMORIA	67
6.7.2 RICHIAMO DEL PREZZO MEMORIZZATO	67
6.8 CANCELLAZIONE AUTOMATICA DEL PREZZO	67
6.9 STAMPA E TOTALIZZAZIONE DELL'IMPORTO	67
6.9.1 PREPARAZIONE	67
6.9.2 STAMPA E TOTALIZZAZIONE	67
6.9.3 FUNZIONE DI TOTALIZZAZIONE PEZZI	67
6.9.4 MODO SELF-SERVICE	68
6.9.5 NOTE	68
6.10 TOTALE E CALCOLO DEL RESTO	68
6.11 RETROILLUMINAZIONE	68
6.12 AUTO SPEGNIMENTO	68
6.13 VISUALIZZAZIONE CON SENSIBILITÀ PER 10	68
7. AMBIENTE DI SETUP	69
SCHEMA A BLOCCHI AMBIENTE DI SETUP	70
"FO" - CALIBRAZIONE (*)	71

"F1" - NUMERO DI DIVISIONI (*).....	71
"F2" - UNITA' DI PREZZO PRINCIPALE	71
"F3" - PORTATA BILANCIA (*).....	71
"F4" - NUMERO DI DECIMALI BILANCIA (*)	71
"F5" - NUMERO DI DECIMALI IMPORTO.....	71
"F6" - AUTOZERO ALL'ACCENSIONE (*).....	72
"F7" - CAMPO ZERO MANUALE (*)	72
"F8" - LIMITAZIONE FUNZIONI DI TARA (*)	72
"F9" - PUNTI CONVERTITORE A/D	72
"F10" - IMPOSTAZIONE VELOCITA DI LETTURA CONVERTITORE ADC	72
"F11" - BAUD RATE.....	72
"F12" - DIVISIONE MINIMA IMPORTO	72
"F13" - STAMPANTE (*)	72
"F14" - MODO DI INSERIMENTO PREZZO UNITARIO	72
"F15" - LINGUA DI STAMPA E SIMBOLO VALUTA.....	72
"F16" - ZONA DI GRAVITA' D'USO (*).....	73
"F17" - MODO SELF-SERVICE.....	73
"F18" - FORMATO DI STAMPA	73
"F19" - RIGHE DI INTESTAZIONE STAMPA.....	73
"F20" - RIGHE DI FINE STAMPA	73
"F21" - RESET (*).....	73
8. STAMPANTE.....	74
8.1 FORMATO DI STAMPA	74
8.2 IMPOSTAZIONE DATA E ORA.....	75
9.COLLEGAMENTO A REGISTRATORI DI CASSA LYNX E PUMA	76
10. BLOCCO DELL'ACCESSO ALLE IMPOSTAZIONI DELLA BILANCIA.....	77
11. MESSAGGI DI ERRORE	77
ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO	77
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'	78
GARANZIA	78

1. INTRODUZIONE

Questo manuale è stato creato per aiutarla nell'installazione e nella conoscenza delle possibilità funzionali della bilancia serie ASGPP.



La bilancia deve essere situata in un luogo che non diminuisce la sua accuratezza.

Evitare le temperature estreme. Non esporre lo strumento alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore.

Appoggiare o fissare l'indicatore e la piattaforma su una base esente da vibrazioni. Non posizionare vicino a macchinari vibranti.

Evitare sorgenti di alimentazioni instabili. Non utilizzare vicino a grosse fonti di elettricità.

Evitare zone ad alta umidità che possono causare condensazione. Evitare il contatto diretto con l'acqua. Non spruzzare o immergere la bilancia nell'acqua.

Evitare movimenti d'aria come correnti d'aria o porte aperte. Non posizionare vicino a finestre aperte.

Mantenere pulita la bilancia.

Non lasciare materiale sulla bilancia quando non è utilizzata.

2. PRINCIPALI CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	Piatto (dimensioni in mm)	Portata kg	Divisione g
ASGPP15	240x370	6/15	2/5
ASGPP30	240x370	15/30	5/10

- ◆ 6 grandi display LCD.
- ◆ Batteria ricaricabile interna.
- ◆ Unità di prezzo selezionabile (al kg o all'etto).
- ◆ Totalizzazione.
- ◆ Funzione di calcolo del resto.
- ◆ Retroilluminazione del display
- ◆ Stampante termica integrata

3. INSTALLAZIONE

a) Togliere l'imballo.

b) Se presente, dipende dal modello, è necessario svitare e rimuovere la vite di bloccaggio per il trasporto posta sotto la bilancia, come mostrato nella figura seguente:



c) **Livellare la piattaforma** agendo sui piedini a vite fino a che la bolla di livello posta sotto al piatto non è al suo centro. Riveste molta importanza la stabilità della piattaforma.

TUTTI GLI ANGOLI DEVONO APPOGGIARE IN MODO UNIFORME. Controllare con cura che tutti i piedini oppongano resistenza al suolo e che la piattaforma, caricata in angolo, non sia instabile (se un angolo non appoggia il relativo piedino è più agevole da girare).

N.B.: in fase di installazione prestare particolare attenzione al flat di collegamento tra la base e la colonna: per evitare un eventuale danneggiamento del cavo causato dalla compressione tra le due superfici è necessario sistemarlo all'interno della colonna stessa, come mostrato in figura:



3.1 ALIMENTAZIONE E ACCENSIONE

L'indicatore può essere alimentato con alimentatore esterno 240 Vac (di serie) oppure solo a batteria (di serie).

NOTA: *si consiglia di effettuare la ricarica completa della batteria (12 ore) alla prima installazione dello strumento.*

PER ALIMENTARE lo strumento attraverso la rete 240 Vac, inserire lo spinotto dell'alimentatore AC/DC nella apposita presa posta sotto la bilancia e l'alimentatore alla vostra presa di rete a 240Vac.

PER ACCENDERE lo strumento premere verso il basso il tasto posto sotto la bilancia, fino all'accensione e rilasciarlo.

PER SPEGNERE lo strumento premere verso l'alto il tasto posto sotto la bilancia, fino allo spegnimento e rilasciarlo.

All'accensione dopo il self-check la bilancia visualizza "hi rES" (in caso di strumento NON omologato) o "LEGAL" (in caso di strumento omologato).

3.2 ALIMENTAZIONE A BATTERIA

Se si desidera è possibile alimentare l'indicatore solo con la batteria.

1. Quando la batteria è scarica, il simbolo  si accende automaticamente.
In caso di batteria scarica, il display mostrerà il messaggio "BAT LO" ogni 10 minuti, e la bilancia si spegnerà automaticamente dopo 50 minuti per proteggere la batteria. Si prega di ricaricare immediatamente la batteria con l'alimentatore di rete.
2. L'indicatore di carica "**Recharge**" diventerà arancione durante la carica, e diventerà verde quando la batteria è completamente carica.
3. Se la batteria è utilizzata potrebbe non ricaricarsi completamente. Se la durata di vita della batteria risulta inaccettabile contattare il rivenditore.

4. TASTI E INDICATORI DEL PANNELLO FRONTALE



4.1 FUNZIONE DEI TASTI

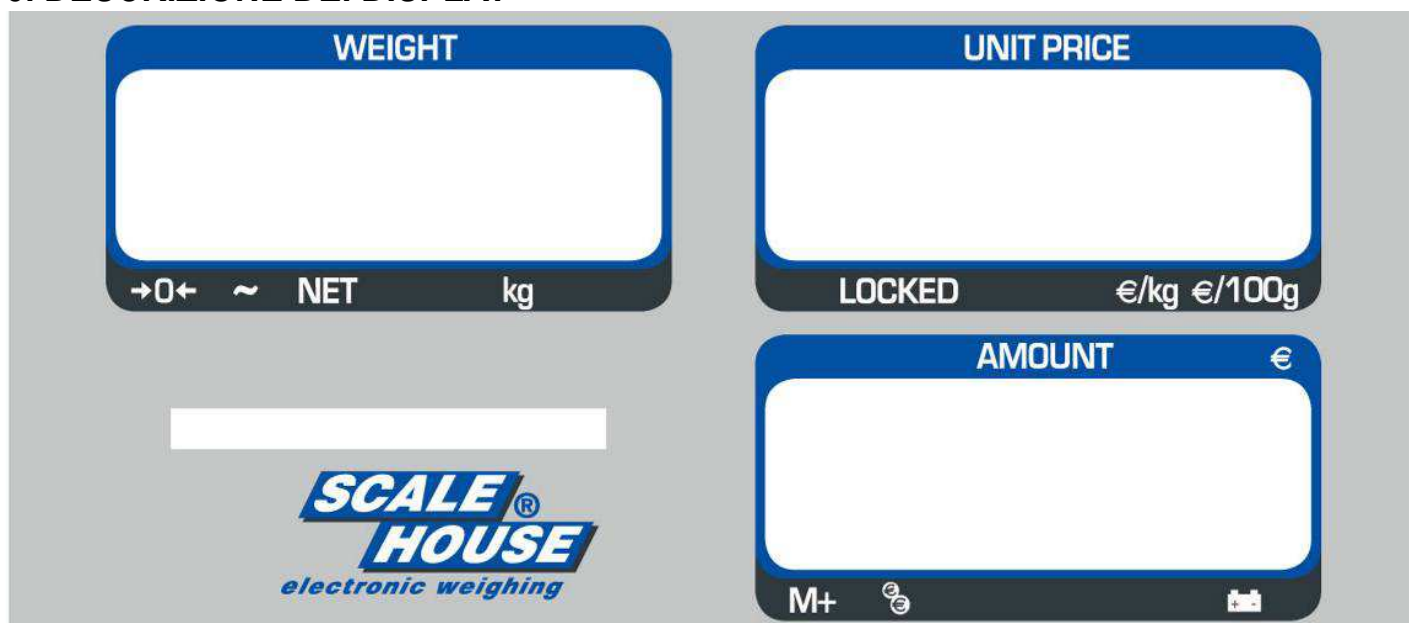
ZERO	Esegue lo zero bilancia.
TARE	Esegue la tara (la bilancia in seguito visualizza il peso netto).
M+	Totalizza l'importo in memoria ed esegue la relativa stampa.
U	Cambia l'unità del prezzo (al kg o all'etto).
C	Cancella i dati memorizzati.

PRINT	Esegue la stampa semplice senza totalizzare, oppure la stampa del totale se almeno una totalizzazione è stata eseguita col tasto M+ (vedere paragrafo 6.10).
FEED	Avanza la carta nella stampante.
“RESTO”	Esegue il calcolo del resto e cancella la memoria.
LOCK	Abilita/disabilita la cancellazione automatica del prezzo e della tara.
PLU, 1(A)~28	Permette di memorizzare il prezzo e di richiamarlo in un secondo momento.
0~9	Permettono di inserire il prezzo
00	Nel modo di inserimento del prezzo unitario con punto decimale fisso permette di inserire “00”.
.	Nel modo di inserimento del prezzo unitario con punto decimale flottante, permette di inserire il punto decimale del prezzo. Vedere passo F14, paragrafo 7.

4.2 FUNZIONE INDICATORI

INDICATORE	FUNZIONE
Recharge	Indica che la batteria è in ricarica (vedere paragrafo 3.2).

5. DESCRIZIONE DEI DISPLAY



PRIMO DISPLAY (kg)

Il peso presente sul piatto viene visualizzato in questo display.

SECONDO DISPLAY (€/kg €/100g)

Il prezzo unitario introdotto viene visualizzato in questo display.

TERZO DISPLAY (€)

L'importo corrente viene visualizzato in questo display.

FUNZIONE DEI SIMBOLI

I display LCD sono provvisti di simboli che danno indicazione sullo stato di funzionamento dell'indicatore; qui di seguito la descrizione per ogni simbolo.

SIMBOLO	FUNZIONE
	Il livello di carica della batteria si sta esaurendo: vedere paragrafo 3.2
$\rightarrow 0 \leftarrow$	Il peso rilevato dal sistema di pesatura si trova in prossimità dello zero, compreso nell'intervallo $- 1/4 \div +1/4$ della divisione.
~	Il peso è instabile.
NET	Il valore visualizzato è un peso netto.
kg	Indica l'unità di misura in uso (chilogrammo).
LOCKED	La cancellazione automatica del prezzo è disabilitata (vedere paragrafo 6.8)
€/kg	Indica l'unità del prezzo in uso (al chilogrammo).
€/100g	Indica l'unità del prezzo in uso (all'etto).
M+	L'importo totale è maggiore di zero.
	Il valore visualizzato è il resto.

6. OPERAZIONI

6.1 AUTOZERO ALL'ACCENSIONE

L'indicatore è dotato di una funzione di "autozero all'accensione": ciò significa che se all'accensione viene rilevato un peso rientrante nella percentuale programmata (vedere passo F6, paragrafo 7) rispetto alla portata, esso viene azzerato; se il peso non rientra in questa tolleranza, il display visualizza il messaggio "Err 4" e con strumento non omologato dopo qualche istante visualizza il peso presente, con strumento omologato viene visualizzato continuamente "Err 4" sul display.

6.2 ZERO BILANCIA

Se non ci sono oggetti sulla bilancia e il display mostra un peso diverso da 0, premere il tasto **ZERO** per azzerare (si accende l'indicatore "ZERO"). Se il peso è superiore alla percentuale programmata (vedere passo F7, paragrafo 7) rispetto alla portata, l'azzeramento non avrà effetto.

6.3 FUNZIONE DI TARA

Mettere il contenitore sulla bilancia e, quando il peso è stabile, premere il tasto **TARE**: il peso viene messo in tara e si accende l'indicatore "NET"; quando occorre rimuovere la tara, scaricare la bilancia e premere di nuovo **TARE**.

6.3.1 LIMITAZIONE DELLE FUNZIONI DI TARA

È possibile limitare le funzioni di tara, selezionando "oFF" nel passo F8 dell'ambiente di setup (vedere paragrafo 7). La TARA SEMIAUTOMATICA potrà essere eseguita solo se la tara è uguale a 0.

NOTA: Con strumento omologato, il passo F8 non è modificabile.

6.4 MESSAGGIO DI OVERLOAD

Si raccomanda di non superare la portata massima della bilancia; quando appare il messaggio "—OL—" accompagnato da un segnale sonoro, rimuovere immediatamente il peso per evitare un danno alla cella di carico.

6.5 CAMBIO DELL'UNITÀ DI PREZZO

Premendo il tasto **U** si cambia l'unità del prezzo: al kg o all'etto; nel display si accenderà l'indicatore relativo.

NOTA: all'accensione la bilancia propone in automatico l'unità di misura principale impostata nel setup (vedere passo F2, paragrafo 7).

6.6 IMPOSTAZIONE DEL PREZZO

La bilancia permette di impostare il prezzo del prodotto, in modo da determinarne l'importo.

Quando la bilancia mostra il peso del prodotto, introdurre il prezzo tramite la tastiera numerica. Il prezzo inserito comparirà nel secondo display, quindi il terzo display mostrerà l'importo relativo. Per cancellare il prezzo introdotto premere il tasto **C**.

6.7 MEMORIE DI PREZZO

La bilancia può memorizzare fino a 127 unità di prezzo, 28 tramite tasto diretto.

6.7.1 SALVATAGGIO DEL PREZZO IN MEMORIA

PLU CON TASTO DIRETTO

Per memorizzare il prezzo unitario sotto un tasto diretto premere il tasto desiderato (**1~28**) per circa 3 secondi, dopo aver inserito il prezzo unitario; viene richiesto l'inserimento del nome del PLU (Article Description) attraverso i tasti **A~Z**, confermare con TARE: il prezzo è memorizzato sotto il tasto selezionato.

MEMORIA PLU

Per memorizzare il prezzo unitario in memoria, inserire il prezzo unitario, premere il tasto **PLU** per circa 3 secondi, i display visualizzano "SAVE PoS 00"; premere un tasto da 0 a 99 per memorizzare nella posizione desiderata. Viene richiesto l'inserimento del nome del PLU (Article Description) attraverso i tasti **A~Z**, confermare con TARE: il prezzo è memorizzato sotto la memoria selezionata.

6.7.2 RICHIAMO DEL PREZZO MEMORIZZATO

PLU CON TASTO DIRETTO

Per utilizzare il prezzo unitario memorizzato sotto un tasto diretto, premere il corrispondente tasto memoria desiderato (**1~28**), il prezzo unitario in memoria viene attivato.

MEMORIA PLU

Premere un istante il tasto **PLU**, i display visualizzano "LoAd PoS 00"; premere un tasto da 0 a 99, il prezzo memorizzato comparirà nel display.

6.8 CANCELLAZIONE AUTOMATICA DEL PREZZO

La bilancia può cancellare automaticamente il prezzo inserito quando il peso ritorna a zero.

Premere **LOCK** per abilitare/disabilitare la funzione: quando l'indicatore **LOCK** sul display "TOTAL PRICE" è acceso, la cancellazione automatica è disabilitata, quando invece l'indicatore **LOCK** è spento, la cancellazione automatica è abilitata.

6.9 STAMPA E TOTALIZZAZIONE DELL'IMPORTO

La bilancia può essere settata per poter manualmente stampare il peso e l'importo su stampante e totalizzare l'importo (vedere passo F13, paragrafo 7).

6.9.1 PREPARAZIONE

Prima di stampare, assicurarsi che la bilancia sia vuota, il totale sia a zero, ed il peso sia stabile.

6.9.2 STAMPA E TOTALIZZAZIONE

Mettere il peso sulla bilancia, attendere che il peso sia stabile, impostare il prezzo, quindi premere il tasto **M+** per totalizzare o **PRINT** per stampare senza totalizzare: se la bilancia è collegata a una stampante il peso e importo saranno totalizzati, il primo display mostra il messaggio "total" mentre il terzo display mostra l'importo totale.

6.9.3 FUNZIONE DI TOTALIZZAZIONE PEZZI

E' possibile calcolare l'importo sulla base di un numero di pezzi libero anziché il peso, e quindi totalizzarlo:

- 1) premere **M+** con bilancia scarica,
- 2) inserire il numero di pezzi,
- 3) premere **M+**,
- 4) ripetere l'operazione dal punto 2 se necessario o premere **ZERO** per uscire.

6.9.4 MODO SELF-SERVICE

La bilancia può essere configurata per totalizzare automaticamente alla selezione del PLU (vedere step F17, paragrafo 7), quindi totalizzare e stampare direttamente premendo i tasti PLU (vedere paragrafo 6.7.2).

6.9.5 NOTE

- La stampa funziona con un peso minimo di 20d.
- Il valore massimo di importo totale accumulabile è 999999. Raggiunto questi limiti, occorre azzerare il totale.
- Allo spegnimento i valori di totali vengono azzerati.

6.10 TOTALE E CALCOLO DEL RESTO

Dopo le totalizzazioni, è possibile:

a) Stampare e azzerare solo l'importo totale, premendo il tasto **PRINT** con bilancia scarica

oppure

b) visualizzare l'importo totale sul primo display, premendo il tasto di calcolo resto, dopodiché in questa visualizzazione:

- inserire da tastiera l'importo pagato, che comparirà nel secondo display, e mostrare sul terzo display il valore del resto;
- stampare e azzerare l'importo totale, l'importo pagato e il resto premendo il tasto **PRINT**, e uscire automaticamente dalla visualizzazione;
- soltanto stampare l'importo totale, l'importo pagato e il resto premendo il tasto **M+**, e rimanere nella visualizzazione;
- tornare al funzionamento normale premendo il tasto **ZERO** per non azzerare la memoria o premendo il tasto **TARE** per azzerare anche la memoria.

Nota: è possibile utilizzare la funzione di calcolo del resto anche se non è stata fatta una totalizzazione.

6.11 RETROILLUMINAZIONE

La bilancia è dotata di tre modalità di retroilluminazione: on, off e auto.

Premere il tasto **LOCK** a lungo, apparirà la configurazione corrente; premere il tasto **M+** per selezionare la configurazione desiderata:

on: retroilluminazione sempre accesa.

off: retroilluminazione sempre spenta.

AU: retroilluminazione accesa solo quando il peso è diverso da 0.

Confermare con **TARE** (la bilancia torna in pesatura).

6.12 AUTO SPEGNIMENTO

Premere il tasto di calcolo del resto durante l'accensione: i display visualizzano "SLEEP ModE 0"; premere il tasto **M+** per cambiare le opzioni:

0 (disattivato)

1 (1 minuto di non utilizzo)

5 (5 minuti di non utilizzo)

30 (30 minuti di non utilizzo)

Confermare con **TARE** (la bilancia si spegne).

6.13 VISUALIZZAZIONE CON SENSIBILITA' PER 10

E' possibile utilizzare questa funzione come test in fase di taratura.

Tenere premuto il tasto **TARE** per tre secondi e rilasciare: a display comparirà il peso con la divisione minima suddivisa per 10 (viene aggiunto un decimale lampeggiante).

Dopo circa 5 secondi il display tornerà in modalità normale.

7. AMBIENTE DI SETUP

La bilancia ha diversi parametri che possono essere settati nell'ambiente di SETUP.

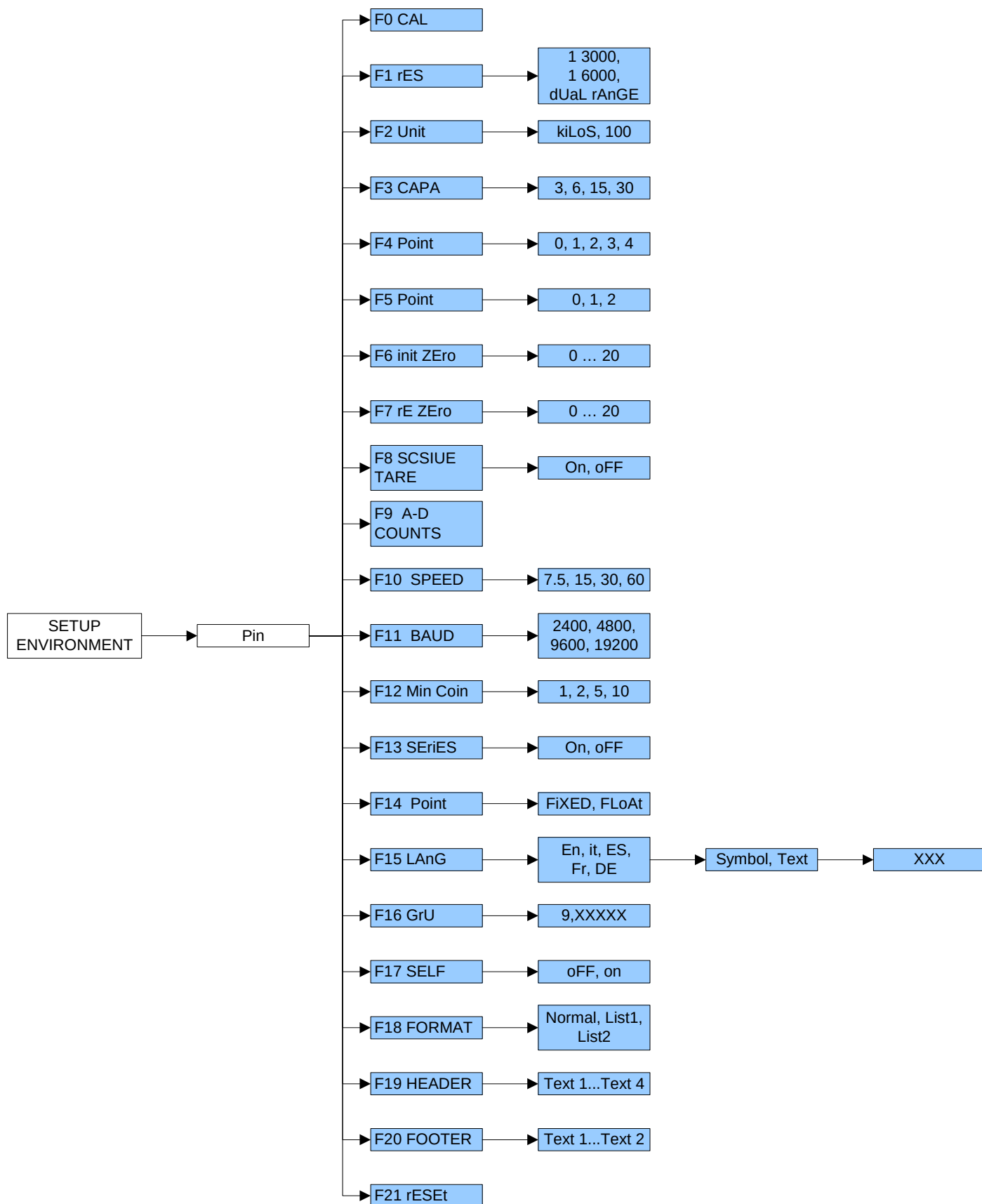
Per entrare nell'ambiente di SETUP all'accensione, premere il tasto **TARE** durante il conto alla rovescia.

Verrà richiesto l'inserimento della password. La password di default è 0000.

Per entrare nel menù:

- Inserire la password e premere il tasto **TARE**:
- Il secondo display visualizza il primo parametro, "F0".
- Premendo il tasto **M+** si selezionano gli altri parametri.
- Premendo il tasto **TARE** è possibile impostare il parametro.
- Utilizzare il tasto **M+** per selezionare un valore o impostare il valore usando i tasti numerici.
- Premere il tasto **TARE** per confermare il valore o premere il tasto **ZERO** per non modificare il parametro o uscire dall'ambiente di SETUP.

SCHEMA A BLOCCHI AMBIENTE DI SETUP



Nella descrizione dei parametri:

- I parametri **METRICI** sono evidenziati con il simbolo (*), e, con strumento omologato, sono di sola lettura. Vedere paragrafo 9.

“F0” - CALIBRAZIONE (*)

Premessa: L'unità di misura di calibrazione è fissa al chilogrammo (“kg”).

- 1) I display visualizzano “CAL F0”: premere **TARE** per entrare nel passo.
- 2) Il display mostra il valore di accelerazione impostato nello step F16: inserire il valore di accelerazione gravitazionale della **zona di calibrazione** se diversa dalla **zona d'uso** e premere il tasto **TARE** per confermare; **occorre modificare tutte le 6 cifre dell'accelerazione gravitazionale**. Il valore sarà settato anche nello step F16.
- 3) Il display visualizza “UnLoAd”: scaricare la bilancia e premere **TARE**.
- 4) I display visualizzano “LoAd X KiLoS”, dove X è il peso campione da mettere sulla bilancia; premere diverse volte **M+** se si desidera cambiare il peso di calibrazione.
- 5) Mettere il peso sulla bilancia, attendere la stabilità e premere **TARE**.
- 6) Se la calibrazione è corretta, i display visualizzano per un istante “SPAN PASS”, e poi “CAL F0”.
Se la calibrazione è errata, i display visualizzano per un istante “SPAN FAIL LOW” (se il peso è scarso) oppure “SPAN FAIL HI” (se il peso è troppo elevato) e poi “CAL F0”.

NEL CASO IN CUI LA ZONA D'USO È DIVERSA DALLA ZONA DI CALIBRAZIONE OCCORRE:

- 1) Effettuare la calibrazione come descritto in precedenza.
- 2) Entrare nel passo **F16** e impostare il valore di accelerazione gravitazionale della ZONA D'USO.
- 3) Premere il tasto **TARE** per confermare.
- 4) Salvare ed uscire dall'ambiente di SETUP (premere tante volte il tasto **ZERO**).
- 5) Automaticamente viene corretto l'errore di peso introdotto da un diverso valore di attrazione gravitazionale tra la zona di calibrazione e la zona di utilizzo.

“F1” - NUMERO DI DIVISIONI (*)

Premendo il tasto **TARE** si seleziona il numero di divisioni della bilancia.

Premere il tasto **LOCK** per selezionare un valore tra quelli proposti:

Valore	Divisioni
1 3000	3000
1 6000	6000
dUAL rAnGE	3000 + 3000

“F2” - UNITA' DI PREZZO PRINCIPALE

Premendo il tasto **TARE** si seleziona unità di prezzo principale.

Premere il tasto **M+** per selezionare un unità tra quelle proposte:

kiLoS	chilogrammo
100	100 grammi

“F3” - PORTATA BILANCIA (*)

Premendo il tasto **TARE** si seleziona la portata totale della bilancia.

Premere il tasto **M+** per selezionare una portata tra quelle proposte: 3, 6, 15, 30 kg.

“F4” - NUMERO DI DECIMALI BILANCIA (*)

Premendo il tasto **TARE** si seleziona il numero di decimali della bilancia.

Premere il tasto **M+** per selezionare un valore tra quelli proposti: 0.0 (un decimale), 0.00 (due decimali), 0.000 (tre decimali), 0.0000 (quattro decimali), 0 (nessun decimale).

“F5” - NUMERO DI DECIMALI IMPORTO

Premendo il tasto **TARE** si seleziona il numero di decimali dell'importo.

Premere il tasto **M+** per selezionare un valore tra quelli proposti: 0.0 (un decimale), 0.00 (due decimali), 0 (nessun decimale).

“F6” - AUTOZERO ALL’ACCENSIONE (*)

Attraverso questo passo si imposta la percentuale di peso per l’acquisizione automatica dello zero lordo all’accensione. Se all’accensione viene rilevato un peso rientrante nella percentuale programmata della portata totale, esso viene azzerato; se il peso non rientra in questa tolleranza, il display dopo qualche istante visualizza il peso presente. Premere il tasto **M+** per selezionare una percentuale tra quelle proposte: da 0 a 20.

“F7” - CAMPO ZERO MANUALE (*)

Attraverso questo passo si imposta la percentuale di peso per l’acquisizione manuale dello zero lordo: se, in fase di normale pesatura, premendo il tasto **ZERO**, viene rilevato un peso rientrante nella percentuale programmata della portata totale, esso viene azzerato.

Premere il tasto **M+** per selezionare una percentuale tra quelle proposte: da 0 a 20.

“F8” - LIMITAZIONE FUNZIONI DI TARA (*)

on tara in successione abilitata

oFF tara in successione disabilitata

Fare riferimento al paragrafo 6.3.1 per la descrizione del funzionamento

“F9” - PUNTI CONVERTITORE A/D

Premendo il tasto **TARE** lo strumento visualizza i punti del convertitore A/D relativi al peso sulla bilancia.

Premendo il tasto **ZERO** si azzerà il valore

Premere **TARE** per uscire dal passo.

“F10” - IMPOSTAZIONE VELOCITÀ DI LETTURA CONVERTITORE ADC

Premendo il tasto **TARE** si imposta la velocità di lettura del convertitore ADC; il valore impostato corrisponde al numero di letture effettuate al secondo.

Premere il tasto **M+** per selezionare un numero di letture tra quelle proposte: 7.5, 15, 30, 60.

“F11” - BAUD RATE

Premendo il tasto **TARE** si seleziona il baud rate.

Premere **M+** per selezionare le possibili velocità: 2400, 4800, 9600, 19200.

“F12” - DIVISIONE MINIMA IMPORTO

Premendo il tasto **TARE** si seleziona la divisione minima dell'importo.

Premere il tasto **M+** per selezionare un valore tra quelli proposti: 1, 2, 5, 10.

“F13” - STAMPANTE (*)

off disabilitata

on abilitata

“F14” - MODO DI INSERIMENTO PREZZO UNITARIO

FLoAt inserimento con punto decimale flottante

FiXEd inserimento con punto decimale fisso

“F15” - LINGUA DI STAMPA E SIMBOLO VALUTA

Premendo **TARE** si seleziona la lingua di stampa.

Premere **M+** per selezionare i valori proposti: En, it, ES, Fr, DE.

Confermando con **TARE** si imposta il testo o il simbolo della valuta da stampare.

Premere **M+** per selezionare:

- **TEXT**: Confermare con **TARE**, inserire il testo della VALUTA su 3 caratteri e confermare con **TARE**.
- **SYMBOL**: Confermare con **TARE**, Inserire il codice ASCII decimale della VALUTA su 3 cifre (€=254) e premere **TARE**.

“F16” - ZONA DI GRAVITA' D'USO (*)

Tramite questo passo si seleziona il valore di accelerazione di gravità **d'uso** dello strumento:

Inserimento manuale valore di g: lo strumento si predispone per l'inserimento manuale del valore d'accelerazione gravitazionale; **si devono modificare le 6 cifre decimali dell'accelerazione gravitazionale.**

Nel caso s'introduca un valore di g errato: è proposto il valore decimale minimo (9,75001); per valore di g errato s'intende un numero decimale non compreso tra 9,75001 e 9,84999 (inclusi).

“F17” - MODO SELF-SERVICE

off disabilitato

on abilitato

Vedere paragrafo 6.9.4 per dettagli.

“F18” - FORMATO DI STAMPA

Premere il tasto **M+** per selezionare uno dei possibili formati di stampa: Normal, List1, List2.

Vedere paragrafo 8 per dettagli.

Confermare con **TARE** o premere **ZERO** per uscire senza confermare.

“F19” - RIGHE DI INTESAZIONE STAMPA

Premendo **TARE** si possono configurare fino a 4 righe che saranno stampate come intestazione della stampa eseguita con formato List1 o List2 selezionato (vedere step F18):

- selezionare la riga da configurare con il tasto **M+**;
- premere il tasto **TARE** per accedere: verrà richiesto di inserire la riga di intestazione attraverso i tasti **A~Z**;
- confermare con il tasto **TARE**;
- ripetere le operazioni per tutte le righe desiderate o premere il tasto **ZERO** per uscire.

“F20” - RIGHE DI FINE STAMPA

Premendo **TARE** si possono configurare fino a 2 righe che saranno stampate alla fine della stampa eseguita con formato List1 o List2 selezionato (vedere step F18):

- selezionare la riga da configurare con il tasto **M+**;
- premere il tasto **TARE** per accedere: verrà richiesto di inserire la riga di intestazione attraverso i tasti **A~Z**;
- confermare con il tasto **TARE**;
- ripetere le operazioni per tutte le righe desiderate o premere il tasto **ZERO** per uscire.

“F21” - RESET (*)

Ad uso del fabbricante.

8. STAMPANTE



Caratteristiche

Velocità: 70 mm/sec.

Risoluzione: 8 dot/mm.

384 dots per riga.

Larghezza carta: 58mm.

Diametro rotolo: 50mm.

8.1 FORMATO DI STAMPA

Nelle normali operazioni di pesatura quando si preme il tasto **PRINT** il formato dei dati è il seguente:

2011/08/02	13:38	Data e ora (vedere paragrafo 8.2)
BANANE		Descrizione PLU (vedere paragrafo 6.7)
PESO NETTO:	0.335 kg	€= valuta impostata nel passo F15; /kg= "/kg" o "/100g" (vedere paragrafo 6.5)
PREZZO UNITARIO:	2.00 €/kg	
IMPORTO:	0.67 €	

Nelle normali operazioni di pesatura quando si esegue l'accumulo del peso (vedere paragrafo 6.9) e quando si richiama il totale dalla memoria (vedere paragrafo 6.9), il formato dei dati è dipendente dal formato impostato nel passo F18:

Formato "Normal"

Totalizzazione

2011/08/02	13:38	Data e ora (vedere paragrafo 8.2)
N.	1	Progressivo di totalizzazione
BANANE		Descrizione PLU (vedere paragrafo 6.7)
PESO NETTO:	0.335 kg	€= valuta impostata nel passo F15; /kg= "/kg" o "/100g" (vedere paragrafo 6.5)
PREZZO UNITARIO:	2.00 €/kg	
IMPORTO:	0.67 €	

Totale

2011/08/02	13:38	Data e ora (vedere paragrafo 8.2)
TOTALE		
N.	1	Progressivo di totalizzazione
IMPORTO:	0.67 €	€= valuta impostata nel passo F15

Formato "List1"

DINI ARGEO SRL V. DELLA FISICA 20 41042 FIORANO WWW.DINIARGEO.COM	Riga di intestazione 1 (vedere passo F19, paragrafo 7) Riga di intestazione 2 (vedere passo F19, paragrafo 7) Riga di intestazione 3 (vedere passo F19, paragrafo 7) Riga di intestazione 4 (vedere passo F19, paragrafo 7)
02/08/2011 13:38 N. NETTO (kg) €/kg €	Data e ora (vedere paragrafo 8.2) €= valuta impostata nel passo F15; /kg= "/kg" o "/100g" (vedere paragrafo 6.5)

#001 BANANE 0.100 1.00 0.10	Descrizione PLU (vedere paragrafo 6.7)
#002 CILIEGE 1 X 1.00 1.00	Descrizione PLU (vedere paragrafo 6.7)

#002 TOTALE 1.10 PAGATO 2.00 RESTO 0.90	
ARRIVEDERCI E GRAZIE	Riga di fine stampa 1 (vedere passo F20, paragrafo 7) Riga di fine stampa 2 (vedere passo F20, paragrafo 7)

Formato "List2"

DINI ARGEO SRL V. DELLA FISICA 20 41042 FIORANO WWW.DINIARGEO.COM	Riga di intestazione 1 (vedere passo F19, paragrafo 7) Riga di intestazione 2 (vedere passo F19, paragrafo 7) Riga di intestazione 3 (vedere passo F19, paragrafo 7) Riga di intestazione 4 (vedere passo F19, paragrafo 7)
02/08/2011 13:38 N. NETTO(kg) €/kg €	Data e ora (vedere paragrafo 8.2) €= valuta impostata nel passo F15; /kg= "/kg" o "/100g" (vedere paragrafo 6.5)

#001 0.100 1.00 0.10	
#002 1 X 1.00 1.00	

#002 TOTALE 1.10 PAGATO 2.00 RESTO 0.90	
ARRIVEDERCI E GRAZIE	Riga di fine stampa 1 (vedere passo F20, paragrafo 7) Riga di fine stampa 2 (vedere passo F20, paragrafo 7)

8.2 IMPOSTAZIONE DATA E ORA

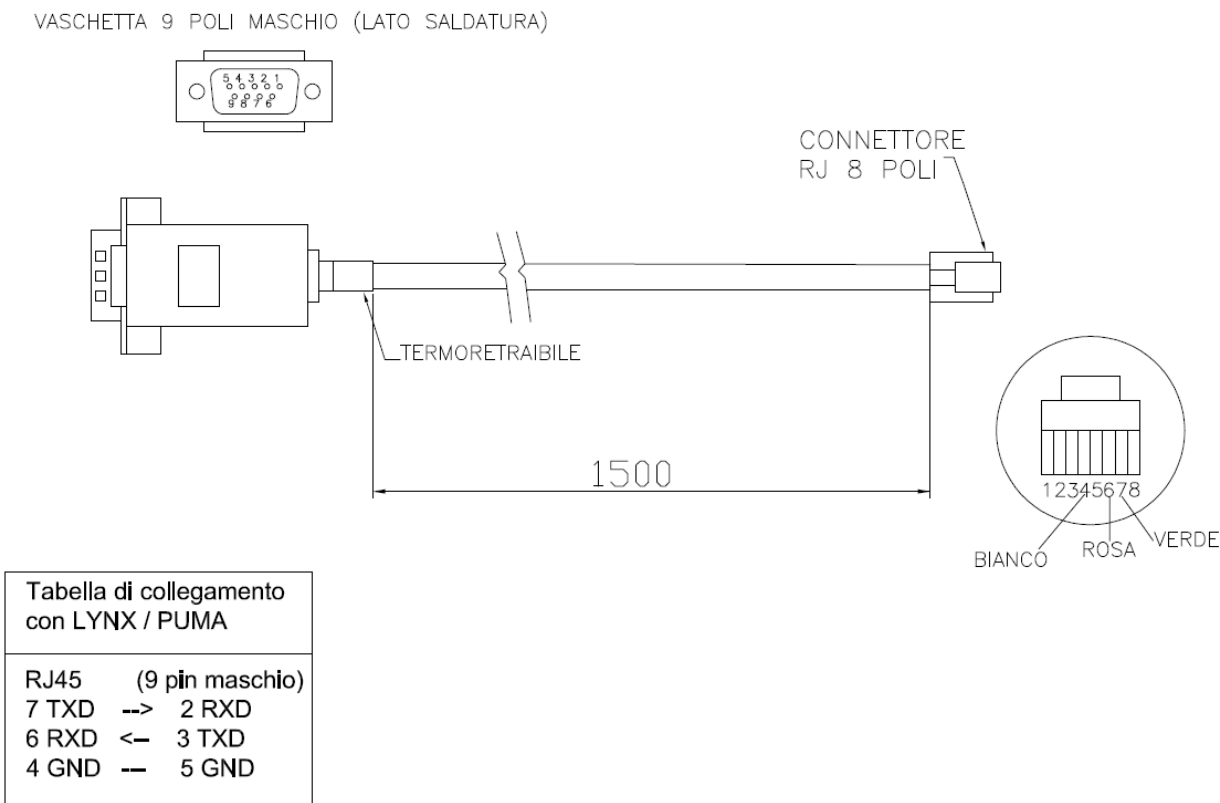
E' possibile impostare la data e ora per stamparla nello scontrino.

Tenere premuto il tasto **00** fino a quando il display del peso mostra "DATE" e il display del prezzo unitario mostra "MM.DD.YY". Inserire la nuova data usando i tasti numerici e premere **TARE** per confermare o **ZERO** per uscire senza confermare.

Dopodichè si passa all'impostazione dell'ora, il display del peso mostra "TIME" e il display del prezzo unitario mostra "HH.MM.SS". Inserire la nuova ora usando i tasti numerici e premere **TARE** per confermare o **ZERO** per uscire senza confermare

9.COLLEGAMENTO A REGISTRATORI DI CASSA LYNX E PUMA

Schema di collegamento:



Per collegare i registratori di cassa allo strumento, sulla bilancia è necessario impostare a 9600 il Baud Rate (Passo “F11” di Setup) e su ECR la totalizzazione (Passo “F13” di Setup).

Sul registratore di cassa di tipo **Lynx** è necessario eseguire le seguenti operazioni:

PASSO	VISUALIZZAZIONE	MANOVRA
1		5 CHIAVE
2	PWD	555 CONT.
3	SRV	con +/% fino a <F992-EP> eppoi CONT:
4	PWD	654321 CONT.
5	ABILITARE?	Con-/% scegliere SI eppoi CONT.
		Per uscire: STORNO 1 CHIAVE

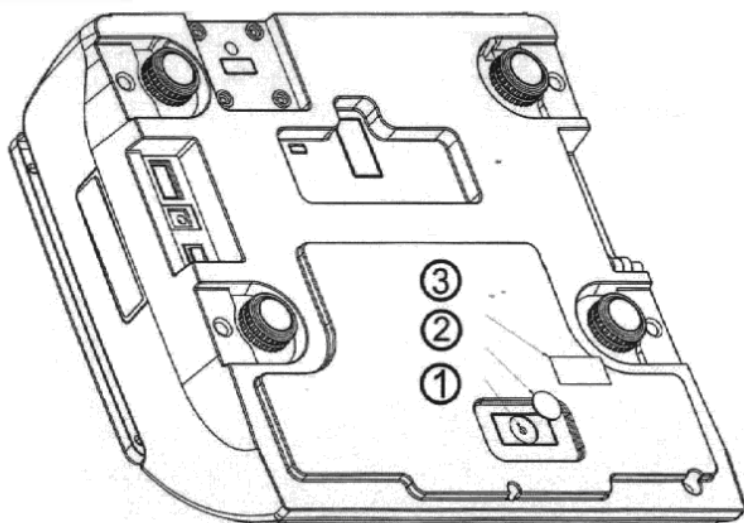
10. BLOCCO DELL'ACCESSO ALLE IMPOSTAZIONI DELLA BILANCIA

Per le applicazioni per l'utilizzo in rapporto con terzi, la bilancia deve essere sigillata per evitare l'accesso ai parametri metrologici.

Per sigillare la bilancia, premere l'interruttore di calibrazione sulla parte inferiore della bilancia, durante l'accensione (la bilancia visualizza "LEGAL"), e coprire il foro di accesso all'interruttore. Si possono utilizzare un sigillo di plastica e di carta.



Per riottenere l'accesso alle impostazioni bloccate, rompere il sigillo e premere di calibrazione durante l'accensione (la bilancia visualizza "HIRES").



1

Pulsante di calibrazione

2

Sigillo di plastica ABS.

3

Sigillo di carta.

11. MESSAGGI DI ERRORE

MESSAGGI DI ERRORE	DESCRIZIONE	SOLUZIONE
-- oL --	Peso superiore alla portata	Rimuovere il peso in eccesso dalla bilancia.
Err 4	Errore autozero all'accensione / zero manuale	All'accensione o quando viene premuto il tasto di ZERO , il peso sulla bilancia supera la percentuale programmata sulla portata max. Rimuovere il peso in eccesso e riprovare.
Err 5	Errore tastiera	La tastiera potrebbe essere danneggiata.
Err 6	Segnale in ingresso superiore a 3mV/V	Indica che il valore del convertitore A/D è superiore al valore massimo: - Rimuovere il peso dalla bilancia se in eccesso. - La cella di carico o l'elettronica può essere danneggiata.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sul prodotto, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere conferito agli idonei centri di raccolta differenziata, oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo del prodotto al riciclaggio, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla legge.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Il presente dispositivo è conforme agli standard essenziali e alle altre normative pertinenti dei regolamenti europei applicabili. La Dichiarazione di Conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.scalehouse.it.

GARANZIA

I prodotti Scale House sono assistiti da garanzia per dodici mesi dalla data di acquisto, con esclusione delle parti classificate come materiale di consumo come testine di stampa, batterie, ruote e motori elettrici e materiale di consumo. La garanzia su questo materiale è di tre mesi. Per maggiori informazioni potete rivolgervi al Centro di Assistenza Autorizzato nel seguito indicato. La garanzia è riferita al guasto derivante da eventuale difetto di costruzione e copre il costo della mano d'opera e dei componenti sostituiti. Il prodotto deve essere inviato nel suo imballo originale con trasporto a carico del mittente, presso la sede della venditrice. La garanzia non trova applicazione per i guasti derivanti da uso improprio e inosservanza delle istruzioni di funzionamento, fenomeno elettrico, tentativo di riparazione non autorizzato, collegamento ad altre apparecchiature o rimozione degli elementi identificativi del prodotto (numero di serie, etichetta, etc.). E' escluso qualsiasi indennizzo per danni, diretti o indiretti, provocati all'utente dal mancato o parziale funzionamento degli strumenti anche se durante il periodo di garanzia. La garanzia sulle celle di carico esclude i danni da urti e sovraccarichi.

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA AUTORIZZATO



www.BalanceOnLine.it

BIS S.r.l.

Via Trieste, 31
20080 **Bubbiano** MI – Italia
Tel.: +39 02 90834207
Fax: +39 02 90870542
e-mail: info@BalanceOnLine.it
P.IVA e C.F.: 03774900967